VANDAAG



BARENO ...duidelijkheid...

107E JAARGANG — NO.: 153 VRIJDAG 6 JULI 1990

AMIGOE

Preke

Gedachte: Zou de paus nog wel eens aan Curaçao denken?

GORBATSJOV WELKOM VOOR BEZOEK

Veranderende situatie Bondgenootschap

NAVO vernieuwd

LONDEN - De staatshoofden en regeringsleiders van de NAVO-landen willen het duidelijke signaal geven dat het Bondgenootschap zich aanpast aan de veranderde militaire verhoudingen in Europa. Zij stemmen in met de plannen die de Amerikaanse president Bush hiervoor afgelopen week heeft gedaan. Dat bleek donderdag op de eerste dag van de NAVO-top in Londen. Dit blijkt ook uit de verzekering van de NAVO-landen dat zij nimmer als eerste gebruik zullen maken van de kernwapens.

De uitwerking van de plannen in concrete formuleringen die voor alle zestien NAVO-landen aanvaardbaar zijn, stuitte aanvankelijk nog wel vooralsnog op problemen. Aan de ministers van Buitenlandse zaken werd onder leiding van minister Van den Broek de opdracht gegeven de meningsverschillen te overbruggen, zodat aan het eind van de top vandaag (vrijdag) een eenduidige slotverklaring kan worden uitgebracht. En deze is er ook gekomen. Het is een blauwdruk van de plannen welke de Amerikaanse president Bush eerder al had geventileerd.

De meningsverschillen spitsten zich gisteren toe op de vraag in welke mate de NAVO bereid is aspecten van veiligheid in breder verband, met name in het kader van de Conferentie voor veiligheid en samenwerking in Europa (CVSE), te gaan regelen. In de CVSE werken de Europese landen, minus Albanie en inclusief de Verenigde Staten en Canada samen. Tot nu toe zijn bij de onderhandelingen over conventionele ontwapening (CFE) in Wenen slechts de 23 landen van NAVO en Warschau pact betrokken.

Daarnaast moest men het eens worden over de vraag "hoe zeer je rekening moet houden met risico's dat er nog eens iets fout zou gaan", zoals de Nederlandse premier Lubbers het uitdrukte. Vooral de Britse premier Thatcher was niet meteen bereid te snel te veel overboord te zetten. "De hoekstenen van een zekere defensie moeten overeind blijven, want we weten niet wat de toekomst brengt", aldus Thatcher.

VERZET OPGEVEN

Van de precieze formuleringen in de slotverklaring hing mede af in welke mate Sovjet-president de NAVO-top interpreteert als een keerpunt in de houding van het bondgenootschap. De NAVO-leiders wilden Gorbatsjov duidelijk maken dat van het bondgenootschap geen enkele militaire bedreiging tegen de Sovjetunie meer uitgaat. Dat zou de Sovjet-president ervan moeten overtuigen dat hij zijn verzet tegen het NAVO-lidmaatschap van een verenigd Duitsland kan opgeven.

Daartoe wil de NAVO de militaire strategie aanpassen en de contacten met de SU en andere Oosteuropese landen intensiveren. In de plannen van Bush is sprake van het weghalen van Amerikaanse kerngranaten uit Europa en vermindering van NAVO-troepen in de grensgebieden met de Warschaupact-landen.

Bovendien wilde de Amerikaanse president de uitspraak dat de NAVO slechts in het uiterste geval bij een conflict naar kernwapens zal grijpen. In de slot-verklaring staat daarom ook dat de NAVO nooit als eerste naar de kernwapens zal grijpen. Tot nu toe heeft de NAVO zich altijd het recht voorbehouden om op elk tijdstip en zonodig als eerste, kernwapens te gebruiken. Om de dialoog met de SU en andere Oosteuropese landen te versterken heeft de Amerikaanse president de suggestie gedaan ambassadeurs uit die landen bij de NAVO te stationeren. Ook is het idee gelanceerd Sovjet-president Gorbatsjov uit te nodigen voor een bezoek aan de NAVO. Volgens premier Lubbers zijn over deze suggesties geen negatieve geluiden vernomen.

De NAVO wil, naast de Transatlantische band, ook een brug bouwen naar Oost-Europa, zei Lubbers. "Om het nieuwe Europese huis werkelijk inhoud te geven, zullen er echter behalve op veiligheidsgebied ook maatregelen moeten worden genomen op de terreinen van economie, energie en milieu", stelde hij vast, waarmee impliciet verwezen werd naar versterking van het CVSE-proces.

De Amerikaanse regeringswoordvoerder, Marlin Fitzwater, noemde de ideeen van sommige Europese bondgenoten over de CVSE de moeite waard. Hij zei dat de VS het zinvol vinden te bekijken hoe het 35 landen tellende overlegplatform kan worden "geïnstitutionaliseerd".



■LONDEN - De NAVO is in topconferentie bijeen met als gastvrouw Margaret Thatcher als premier van Groot Brittannie. NAVO-secretaris generaal Manfred Wormer had er zijn handen aan vol om het hoge gezelschap netjes op een rij te krijgen voor het traditionele kiekje. Dit gebeurde na de openingszitting in het Lancaster House. (AFP-satellietfoto)



Topontmoeting tussen Argentinië en Brazilië

■BUENOS AIRES - President Carlos Menem van Argentinie ontving zijn collega en buurman Fernando Collor de Mello van Brazilie. Deze bracht een tweedaags staatsbezoek aan Argentinie, waarbij de gelegenheid werd aangegrepen om een aantal akkoorden te sluiten.

Invloed van partij op beleid vliegt achteruit

Conservatieven houden het voor het zeggen bij SU-communisten

MOSKOU - Het ziet ernaar uit dat de orthodoxe Marxisten binnen de Communistische partij van de Sovjetunie het aan het einde van het 28e partijcongres, dat sinds maandag in Moskou wordt gehouden, voor het zeggen krijgen. Maar zowel Sovjet- als buitenlandse deskundigen menen dat de conservatieven daarmee slechts een Pyrrusoverwinning behalen, omdat de partij in het besturen van het land in ijltempo aan macht en invloed verliest.

Minister van Buitenlandse zaken Edoeard Sjevardnadze en premier Nikolaj Ryzjkov hebben al duidelijk gemaakt dat zij in de regering blijven, of het partijcongres daar nu mee instemt of niet. Sjevardnadze heeft tevens te kennen gegeven een prijs te stellen op een functie in het nieuwe Politburo. Sjevardnadze is echter lid van de Presidentiële raad, een orgaan dat sinds maart dit jaar onder leiding van president Michail Gorbatsjov een groot deel van de leidende taken van het Politburo heeft overgenomen.

ADELSTAND

Op dit moment neemt de leegloop van de partij, die nog steeds zegt achttien miljoen leden te tellen, toe. De aanwijzingen dat nog meer leden massaal hun lidmaatschapskaart zullen inleveren als het congres er niet in slaagt radicale hervormingen door te voeren, worden ook steeds duidelijker.

"Wat we nu zien is het einde van de partij zoals wij die kennen - een netwerk van macht waarvan de leiders op elk niveau zowel koning, politieman als rechter zijn", zegt de historicus Roj Medvedev. "Het was niet een partij, maar een nieuwe adelstand waartoe iedereen die op een of andere manier carriere wilde maken moest toetreden", meent van zijn kant Andrej Maksimov, journalist bij het blad Komsomolskaja Pravda.

WOEDE

Tijdens het congres hebben woedende afgevaardigden partijleider Michail Gorbatsjov en zijn hervormingsgezinde medewerkers ervan beschuldigd het gezag van de partij onder de bevolking te ondermijnen. Terwijl de conservatieven herhaaldelijk hebben gezegd niets te zullen ondernemen om Gorbatsjov als partijleider te wippen, laten zij er anderzijds weinig twijfel over bestaan dat hij in de nieuwe partijleiding zal worden omringd door behoudende mederwerkers.

Medvedev geeft de volgende verklaring voor de woede van de conservatieve partijkaders. "Voorheen had de partijleider in mijn district in Moskou het op alle gebieden voor het zeggen. Nu wordt hij niet alleen genegeerd door de (nieuwe hervormingsgezinde) burgemeester, maar ook door de plaatselijke officier van justitie, die tot voor kort altijd deed wat hij wilde. Deze man begrijpt nu echt niet wat er gebeurt, waar zijn macht is gebleven. Maar hij weet wel wie hij het kwalijk moet nemen en daarom is hij woedend. Zo als hij zijn er tienduizenden in het land", aldus Medvedev.

Het partijcongres vergaderde donderdag achter gesloten deuren, waarbij werkgroepen over verscheidenen onderwerpen debatteerden, zoals de buitenlandse politiek, de jeugd, het leger of partijhervormingen.

Havel blijft president



■PRAAG - Vaclav Havel is herkozen tot president van Tsjechoslowakijje. Niet lang na zijn herverkiezing ondertekende hij de tekst van de presidentiële eed en belofte welke hij eerder had afgelegd. De parlements- vergadering voor de verkiezing van de president werd in het Kasteel van Praag gehouden.

Vrouwen geraakt

NEW YORK - De Newyorkse politie zoekt een man die al tientallen vrouwen met pijlen in de rug heeft getroffen. De 'Dart man', zoals hij wordt genoemd, richt zijn projectielen vooral op keurig geklede dames in de nette buurten van Manhattan. Volgens de politie heeft hij sinds 26 juni al 26 vrouwen geraakt.

Explosie in Johannesburg



■JOHANNESBURG - Personeel van de Zuidafrikaanse Verkeersdienst verleende eerste hulp aan slachtoffers van een explosie in een busstation in Johannesburg. Men kon niet meteen achterhalen of het ging om een bomexplosie. De schade was enorm aan gebouwen en voertuigen in de buurt. (AFP-satellietfoto)

Wereldbank: minder leningen verstrekt

WASHINGTON - De Wereldbank heeft in het op 30 juni afgesloten boekjaar voor 20,7 miljard dollar aan leningen toegezegd aan de ontwikkelingslanden. Dat is minder dan de 21,3 miljard dollar van het boekjaar ervoor, dat een recordbedrag vormde. In het lopende boekjaar denkt de Wereldbank een bedrag van 23 miljard dollar toe te kunnen kennen.

De bedragen zijn inclusief de leningen van de IDA (International development association), de instelling van de Wereldbank die leningen verstrekt aan de armste landen tegen soepele voorwaarden. De vermindering van de leningen is vooral een gevolg van de terughoudendheid ten opzichte van China, zo verklaarde Moeen Qureshi, vice-president van de Wereldbank. In het boekjaar 1988/89 kreeg China twee miljard dollar toegezegd, maar in het boekjaar 1989/90 was dat nog maar zevenhonderd miljoen dollar.

In het afgelopen boekjaar was het meeste geld bestemd voor Mexico (in totaal 2,6 miljard dollar). India kreeg 1,89 miljard dollar toegezegd en Brazilie en Indonesie elk 1,6 miljard dollar. Aan de landen in Azie kende de Wereldbank 6,4 miljard dollar aan leningen toe. In het boekjaar 1988/89 was dat 7,8 miljard dollar. Voor Latijns-Amerika en het Caribisch gebied gingen de toezeggingen omhoog van 5,84 miljard tot 5,96 miljard dollar. Europa, het Nabije Oosten en Noordafrika kunnen rekenen op 4,4 miljard dollar (3,8 miljard dollar) en Afrika op 3,93 miljard dollar (3,2 miljard dollar).

President van Wereldbank



■ WASHINGTON - Wereldbank-president Barber Conable ziet een mogelijkheid voor een overeenkomst tijdens de binnenkort te houden economische top-conferentie over het herschikken van de schulden voor de landen met een middelbaar inkomen. Conable deelde dit mee tijdens een persconferentie in de zetel van de Wereldbank. Bij het beantwoorden van de vragen schermde hij zijn ogen af, kennelijk tegen de felle verlichting. (AFP-satellietfoto)

Poolse ministers gaan met ontslag

WARSCHAU - Vijf ministers van het 23 leden tellende Poolse kabinet hebben hun ontslag ingediend. Dit heeft premier Tadeusz Mazowiecki vrijdag in het parlement verklaard.

Werkgeversorganisatie Zimbabwe:

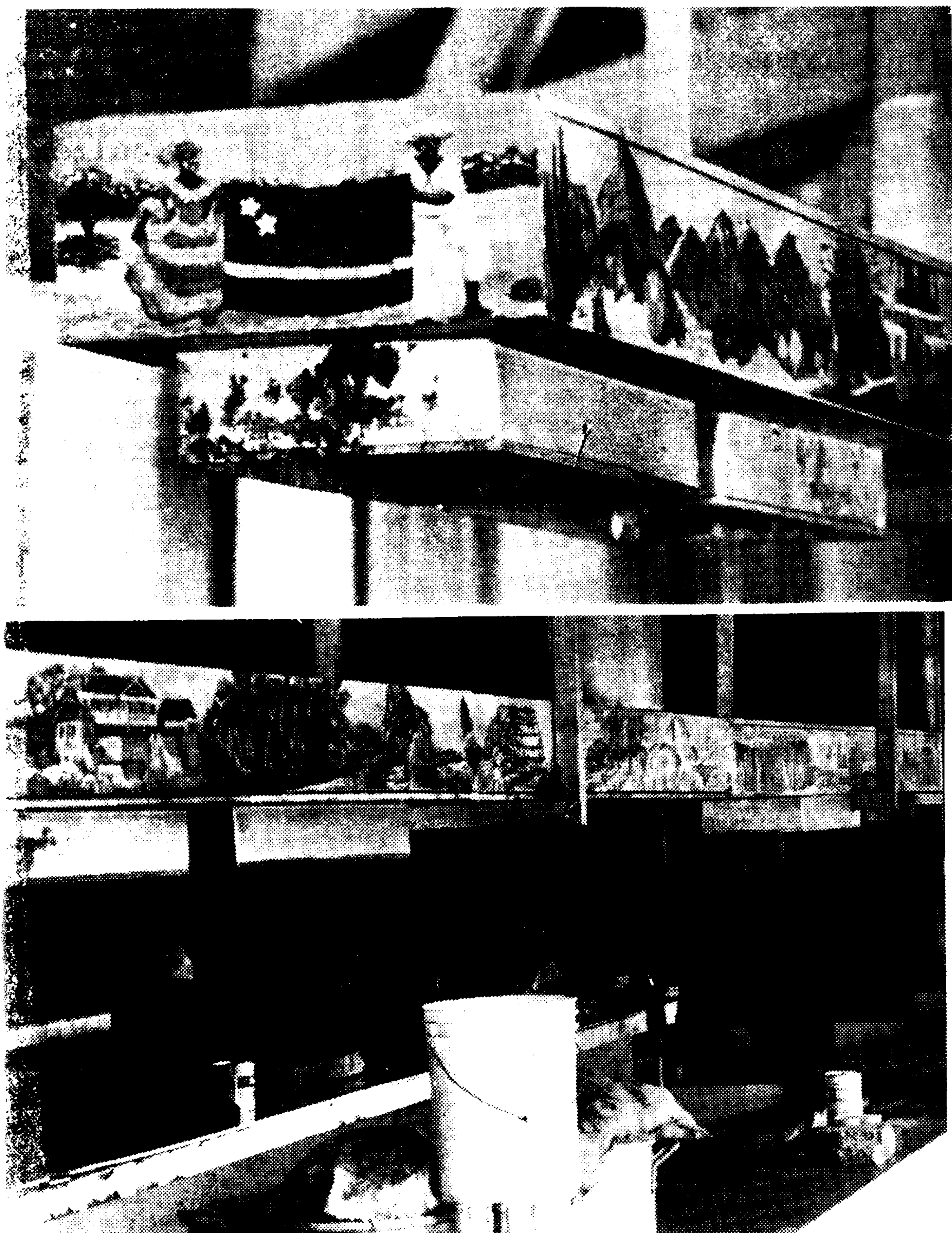
Negentig procent sterft in jaar 2000 aan AIDS

HARARE - Bijna negentig procent van de beroepsbevolking in Zimbabwe dreigt voor de eeuwwisseling te overlijden aan de gevolgen van AIDS, zo voorspelt de Zimbabwaanse organisatie van Werkgevers in de industrie (CZI) in een document dat donderdag werd geciteerd door het officiele persbureau Ziana.

Volgens het document, dat is gepresenteerd tijdens het jaarlijkse congres van de CZI in Victoria Falls, is tussen de tien en twintig procent van de tien miljoen Zimbabwanen besmet met het AIDS-virus. De schrijvers van het alarmerende rapport schatten dat in de komende jaren iedere tien maanden het aantal seropositieven zal verdubbelen.

De werkgeversorganisatie heeft er bij de regering op aangedrongen de ware cijfers over de omvang van de ziekte in Zimbabwe te publiceren. "AIDS verwoest de economische basis van Zimbabwe, gekwalificeerde werknemers en kaderpersoneel staan bloot aan hoge risico's", stelt het document. Volgens officiële cijfers waren er eind maart in Zimbabwe 2.357 gevallen van AIDS, maar er is door de autoriteiten toegegeven dat deze waarschijnlijk aan de lage kant zijn.

Rasta's laten Curaçao herleven



WILLEMSTAD — *In de oude markt wordt ijverig gewerkt. Sinds een maand zijn de twee rastafari's Ela-... en Judeha - geen onbekenden in de binnenstad vanwege hun muzikale en handenarbeid prestaties - ... in de late avonduren ... met penseel en schilderspalet. Iedereen die het eten van de 'markt moeders' niet kan weerstaan, heeft allang gezien dat daar boven de kookpotten een kunstwerk wordt geschapen.*

Totdat het project is afgerond en een officiële opening zal plaatsvinden, lijkt de opdrachtgever alle informatiekanalen zwijgplicht te hebben opgelegd. Jammer, want nu gaat het aan het overgrote deel van de bevolking voorbij wat voor een energie, inspiratie en inzet ten grondslag ligt van een grootse opening.

Openbaar Ministerie maakt bekend :

Every overleden door bloedingen aan hart en longen

WILLEMSTAD — De verslaafde arrestant Every is overleden aan bloedingen aan het hart en aan de longen. Dat is de uitkomst van het abductie-onderzoek naar de doodsoorzaak van de 34-jarige man. Het Openbaar ministerie heeft dit vandaag bekendgemaakt.

Uit het door de pathaloog-anatoom verrichte onderzoek is gebleken dat het lijk onder meer een verwonding vertoonde aan het hoofd, doch dat deze verwonding niet tot de dood heeft geleid. Ook zijn er geen externe sporen gevonden van verwondingen rond de borststreek. Verwondingen die volgens de familieleden van Every ontstaan waren nadat enkele politieagenten op 'mishandelende wijze' de arrestant overmeesterd hadden.

Every werd woensdagavond 20 juni gearresteerd, omdat hij in de Elmesstraat te Steenrijk de boel op stelten zette. Hij werd onder hevig verzet door politieagenten gekneveld en afgevoerd. Hij moest voor medische behandeling naar het ziekenhuis, maar bij aankomst werd hij dood aangetroffen in de politiejeep.

De recherche heeft inmiddels een buurtonderzoek verricht naar het politieoptreden bij de arrestatie. Uit het onderzoek bleek echter dat niet alle getuigen bereid waren een verklaring af te leggen, aldus de Pers-officier van Justitie mr ing. Kraal.

De resultaten tot dusver zijn onbevredigend, vandaar dat het Ministerie besloten heeft de Rechtercommissaris in te schakelen voor nader onderzoek.

Circa 73.000 stemmen geldig bij verkiezingen

WILLEMSTAD — Uiteindelijk zijn er 72.925 geldige stemmen uitgebracht op de Statenverkiezingen van 16 maart dit jaar. In het totaal mochten 112.044 stemgerechtigden het rode potlood ter hand nemen. Van de 39.119 ongeldig verklaarde stembiljetten waren er 3.302 onjuist ingevuld, de rest heeft verzuimd hun stem uit te brengen.

Tweederde deel van de ongeldig verklaarde stembiljetten waren niet of onvoldoende ingevuld, dat wil zeggen blanco biljetten (ook formulieren die punten vlekken enzovoorts bevatten worden als blanco aangeduid). Verder waren op ruim duizend stembiljetten meer dan één stipje rood gemaakt en/of bijvoegingen van de kiezer aangebracht.

Sommige kiezers dachten dat ze hun eigen potlood mochten gebruiken of vergaten hun handtekening te plaatsen. Ook hun biljet ging de prullenmand in.

Zachte lening van 25 miljoen dollar

Regering Nederland subsidieert energiecentrale ta Banda 'Bou

WILLEMSTAD —Thyssen Rheinstahl Technik (TRT) GmbH, een dochtervennootschap van Thyssen Aktiegesellschaft, zal binnenkort enige miljoenenprojecten op Plantage San Nicolaas ontwikkelen. Het betreft de bouw van een luxe hotel- en appartementencomplex ... twee golfbanen.

... investeringskosten zijn begroot op 200 miljoen ... het project loopt volgens plan tot en met het ... 2000. Verbonden aan het San Nicolaas-project is de opzet van een water- en elektriciteitsplant die nodig is voor de zoetwaterirrigatie van de flora, alsmede voor sanitaire doeleinden. De kosten verbonden aan deze plant zijn op 25 miljoen dollar geraamd.

Reeds deze week heeft de Amigoe bericht dat de TRT voornemens is om een groots toeristisch project in San Nicolaas te ontwikkelen. Het West-Duitste conglomeraat was aanvankelijk van plan om met ... bouw van een elektriciteitsplant op Plantage Her...mus te beginnen. Maar ... ging niet door. De TRT heeft van de overheid een optie gekregen op het landgoed San Nicolaas en zal nu ... ontwikkeling van die ...nden beginnen.

Het Kabinet voor Nederlands- Antiliaanse en Arubaanse Zaken (KBNA) heeft ...mens de Nederlandse regering een overeenkomst met het moederbedrijf van de TRT (Thyssen Aktiegesellschaft) gesloten. Deze houdt in dat de Nederlandse regering met ... 6 miljoen dollar zal bijdragen voor de bouw van een energieplant.

VOORWAARDE

Als enige voorwaarde heeft de Nederlandse regering gesteld dat bij het niet nakomen van de investeringsverplichting (200 miljoen dollar) van de TRT, de Duitse firma de bijdrage geheel of proportioneel moet terugbetalen. De helft van de bijdrage wordt in vorm van subsidie verleend, terwijl de andere helft in de vorm van een zachte lening verstrekt wordt.

De subsidie zal maximaal ... miljoen dollar bedragen. De lening van 12.4 miljoen dollar zal verstrekt worden met een 'grace period' van ... jaar, een rente van ... jaarlijkse termijnen afbetaald kunnen worden.

Het juridisch eigendom van de installaties zal aan de KAE toebehoren, aldus de overeenkomst die de Nederlandse regering met de moedermaatschappij van de TRT sloot. Exploitatie van de installaties en de geproduceerde energie zijn voor de rekening van Nicolas Shored Real Estates of een door haar aangewezen derde, die ook zorg zal dragen voor het onderhoud en de vervangings-investeringen. De KAE, aldus de overeenkomst, is vrij van alle schulden voor wat de exploitatie en het onderhoud betreft.

Wandeling onder volle maan

WILLEMSTAD —Bij volle maan wordt er vanavond een 'happy event' gehouden bij de zeilhaven Brakkeput. Van 18.00 tot 20.00 uur is er een happy hour; elk drankje kost dan 55 cent.

Aansluitend is er muziek van 'Los Merengueros', terwijl er van 21.00 tot 22.00 uur een Bier-estafette wordt gehouden: het bier is dan gratis.

Verder is er volop gelegenheid om te dansen tot een uur of twee 's nachts.

Inbraak

WILLEMSTAD — De politie in Otrobanda heeft bij het Park Hotel de verdachte G.J.S. aangehouden. Hij wordt beschuldigd van inbraak; de buit bedroeg 214 amerikaanse dollars en enkele sieraden. Op het moment dat de dader wilde vluchten werd de bewoner wakker en kon G. verhinderen te vluchten.

Geen wijzigingen van de American Airlines vluchten

WILLEMSTAD —Er komt geen enkele wijziging in het vluchtenschema van de American Airlines (AA) naar Curaçao.

Zo maakt het Curaçao Tourism Development Bureau in Willemstad bekend. Daarmee worden op Curaçao verspreide berichten dat de American Airlines de dagelijkse vluchten naar Curaçao zal stopzetten uit de wereld geruimd. Horace Hord, marketing manager van AA voor het Caribisch gebied en directe medewerker van de AA-baas, Peter Dolora, heeft dit resoluut tegengesproken.

American Airlines voert nu dagelijks via Aruba vluchten uit naar Curaçao. Vertrekpunt is New York.

Het toerisme ontwikkelingsbureau op Curaçao nam na verschijning van dit bericht direct contact op met de vertegenwoordiger van het toeristenbureau in New York Eithel Hernandez, die op zijn beurt weer in contact trad met de AA-marketing-manager.

Het toerisme ontwikkelingsbureau maakte in het persbericht bekend dat men druk doende is een marketing- actieplan samen te stellen dat de volgende punten zal omvatten: directe vluchten uit de VS of vluchten waarbij één tussenlanding wordt gemaakt, invoering van een non-stop Panam- vlucht vanuit de hub in Miami, waardoor Curaçao in direct contact zal komen met 17 steden in de VS. De San Juan (Puerto Rico)- hub van de AA verschijnt ook in het plan; op die manier wordt Curaçao in verbinding worden gesteld met niet minder dan 20 Amerikaanse steden. Dat wordt mogelijk indien ingaande 1990/91 direct vluchten gaan plaats vinden tussen Curaçao en San Juan.

Dit plan zal volgende maand besproken worden met hoge AA- functionarissen, touroperators en vertegenwoordigers van de Chata. Zo maken Siegfried Loeper en Pieter Sampson van het Curaçao Tourism Development Bureau bekend.

Setel

WILLEMSTAD —Vanaf vandaag kunnen abonnees van Setel het telefoonboek voor 1990 verwachten. Het personeel van de telefoonmaatschappij komt zelf het boek brengen. Wanneer iemand niet thuis is wordt er een kaartje achtergelaten, waarop staat naar welk nummer gebeld kan worden om het telefoonboek op te halen.

Mocht er toch iets fout gaan met de bezorging dan kan er contact worden opgenomen met de afdeling voor abonnees van Setel, het hoofdkantoor op Santa Maria of per telefoon via het nummer: 80700.

Steekpartij

WILLEMSTAD — De Surveillancedienst van politie in Otrobanda heeft bij het Holiday Inn Hotel de 25-jarige B.G. van het oorlogsschip 'Semmes' aangesproken. Hij vertoonde ernstige steekwonden aan zijn linkerarm. Gevraagd naar de toedracht verklaarde hij een woordenwisseling met een taxichaffeur te hebben gehad die hem vervolgens met een gebroken bierfles stak. Hij wenste geen aangifte te doen.

WIllEMSTAD — Gisteren en de afgelopen nacht hebben er acht aanrijdingen plaatsgevonden. Daarbij viel één gewonde. De totale schade bedraagt 12.700 gulden.

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

****

VERENIGING VAN TANDARTSEN

voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 82222 op te bellen.

****

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS

voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster A. Römer, tel.: 370460.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING

kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concencion, tel.: 85381, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concencion, tel.: 85381.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43, tel.: 43838/44510; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO

(Fontein 35, tel.: 648077): open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Herwijnen, tel.: 642798 b.g.g. 601760.

****

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST

7 juli 1990 vanaf 08.00 uur tot 9 juli 1990 om 07.00 uur:
Dokter Dijkstra, Sentro Mediko Marie Pompoen, tel.: 615265; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 676114 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Winklaar, Braakman, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST

6 juli 1990 vanaf 17.00 uur tot 9 juli 1990 om 07.00 uur:
Dokter Elhage, Spreekkamer: Seru Fortuna, tel.: 84122; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 371... b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo-Henry, Roose, Bra...man-Bonder, Gerstenbluth, Davelaar, E...age, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosa... Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO

6 juli 1990 vanaf 17.00 uur tot 9 juli 1990 om 07.00 uur.
Dokter Sommer, Sentro Mediko Bar... tel.: 641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 648... b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucacius, Spong en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt.

Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

****

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg (naast Thorax Centrum), tel.: 850... 85023.
Punda
Banda Ariba, Herst 31, tel.: 676822.

****

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS

7 juli: H.R. Andrade, Vesuviusstraat 1...
8 juli: S. Jennie-Kleinmoedig, Angola... 76.

****

HEEFT U hulp nodig bel SOS-... 127.

****

LUCHTPOSTSLUITING

(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

****

THORAX CENTRUM

(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 8554...) openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

****

DIERENASIEL

kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

****

DIERENARTS

voor spoedgevallen gelieve te bellen 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

****

ZATERDAG

TOERISTENSCHIP
07.00-19.00 uur 'Amerikanis'.

****

TELECURAÇAO

VRIJDAG

17.00 Ora pa mucha;
17.30 Man drechi di Dios;
17.45 Ahedres na plaka chiki met Omalio Merien;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
19.00 Tempu pa Dios;
19.03 Show di Job;
20.00 Notisiero Tele-8;
21.00 Special: 'Jacques Cousteau';
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Telenovela: 'Rueda de Fuego';
22.30 Late movie: 'Forced Vengeance';
24.30 Sluiting.

ZATERDAG

13.30 WK-voetbalwedstrijd: Italië vs Engeland'.

DE PAULA SCHETST SOMBER PLAATJE VAN OVERHEIDSFINANCIËN

Oppositie-partijen leveren felle kritiek

Staten schorten vakantie-uikering voor twee jaar op

WILLEMSTAD — De Staten zijn gisteravond met 15 stemmen voor en 4 tegen akkoord gegaan met de bevriezing, voor nogmaals twee jaar, van de vakantie-uitkering voor ambtenaren en arbeiders in overheidsdienst. Datzelfde stemgedrag gold toen gestemd werd over de herinvoering, per augustus aanstaande, van loonperiodieken, maar dan niet op basis van de reële maar van de fictieve leeftijd.

Van de oppositie stemden de twee-koppige MAN-fractie, Chin Behilia (Nos Patria) en Vance James (SPA) tegen. De andere oppositiepartij, DP Curaçao, stemde voor. Enkele ontwerpen voor uitbreiding van pensioenrechten voor vrouwen en onwettige kinderen werden unaniem goedgekeurd. De instelling van een speciale Dag van de Gepensioneerden zei de premier een "sympathiek voorstel" te vinden.

Minister van Financiën, Gilbert de Paula (PNP) schetste een nogal somber plaatje van de overheidsfinanciën en zei dat de inkomsten de komende jaren nog verder achteruit zullen gaan. Vandaar de verlenging van de bevriezing van de vakantie-uitkering. Premier Maria Liberia kondigde aan dat het gehele bezoldigingssysteem voor ambtenaren "op de helling" komt te staan. Dat systeem, waarbij geen sprake is van uniformiteit tussen ambtenaren en leerkrachten, is erg gecompliceerd. Met name van de MAN-fractie kwam felle kritiek: door afkondiging van de wet met betrekking tot de periodieken, schendt de regering het Protocol van Scherpenheuvel en dwingt men als het ware te kwadertrouw een beslissing op. Dat zal ongetwijfeld weer leiden tot onrust in het onderwijsgebeuren.

De vergadering begon met een volle zaal en een druk bezette publieke tribune. Daarin zaten met name vertegenwoordigers van het Sitek-bestuur en leden. Tot twee keer toe kreeg men een waarschuwing van voorzitter Rufus McWilliam (PNP). Dat had te maken met de vrij luidruchtige reactie van het publiek toen minister De Paula liet weten dat het niet goed gaat met de overheidsfinanciën en dat nog slechtere tijden verwacht kunnen worden. De voorzitter had kort daarop nóg een waarschuwing voor het Sitek-publiek: de laatste, zei McWilliam, die in oogcontact stond met de circa vier politieagenten die zich in de tribune bevonden om een oogje in het zeil te houden. De Sitek-mensen werden daarna door verschillende leden aangevallen over hun "onbehoorlijk gedrag".

Echt onbehoorlijk is het er niet aan toegegaan. Al naar gelang de vergadering - die circa 9 uur duurde - vorderde, nam de belangstelling en spanning af.

De stellingen waren al snel duidelijk: de regering en coalitiepartijen menen dat de overheid geen gekke dingen kan doen en zich financieel niet kan binden, indien de gelden daarvoor niet beschikbaar zijn. Het gaat weliswaar beter met de economie, maar die ontwikkeling speelt zich vooral af in de privé sector. De overheden hebben nog te kampem met grote verliezen wat de inkomsten betreft en kunnen zich de uitbetaling van vakantiegelden nu simpelweg niet veroorloven. Dat zelfde is het geval met de uitbetaling van de loonperiodieken op basis van de reële leeftijd: dat zal vele miljoenen gulden extra gaan kosten. "We zitten op de goede weg, maar zijn er nog niet. Ik ben niet een van de mensen die steeds praat over een frisse wind. Het is nog niet zover, "bracht de bewindsman van Financiën naar voren.

Die boodschap had ook de premier, die meldde dat de overheid niets liever zou willen dan iedereen al het mogelijke aan secundaire arbeidsvoorwaarden verstrekken. Niet alles wat wenselijk is, is ook haalbaar, zei mevrouw Liberia, die eraan herinnerde dat deze maatregelen deel uitmaken van het Ekilibrio-project. De auteurs daarvan zijn degenen die nu het hardst schreeuwen over onrecht en pleiten voor herinvoering. Juist zij zouden beter moeten weten, zei mevrouw Liberia.

De MAN-leden brachten naar voren het vreemd te vinden dat wel geld uitgetrokken wordt voor een eindejaars-uitkering, chipi chipi, maar geen enkele zekerheid bestaat over de vakantieuitkering. Die zou 3% kunnen bedragen, zei Winston Lourens, die zei grote twijfels te hebben over de haalbaarheid, in 1992, van het Ekilibrio-project. Als een rode draad door de MAN-betogen liep ook de (gisteren goedgekeurde) wet inzake loonperiodieken: dat is geen elegante zaak, te meer omdat kwadertrouw in het spel is, rekening houdende met de afspraken van Scherpenheuvel. Volgens de MAN zou deze zaak niet zo hals over kop "doorgedrukt" moeten worden in het parlement.

Leslie Navarro van de DP was het evenmin eens met de rapheid waarmee de openbare vergadering belegd werd. Problemen had hij ook met de handelwijze van de politici van de coalitie: die houden er twee verhalen op na; één dat het zo goed gaat en één dat het helemaal niet goed gaat. "Er wordt geen open kaart gespeeld, er is helemaal geen beleid," zei de ex- minister van Financiën van de DP Curaçao. Omdat hij besefte dat de financiële situatie niet rooskleurig is, besloot hij toch voor de wetsontwerpen in kwestie te stemmen.

Chin Behilia (Nos Patria) had een soortgelijke boodschap: het gaat toch zo goed? Waarom krijgen ambtenaren dan hun vakantie-uitkering niet? Op deze manier raken ambtenaren totaal gedemotiveerd en wordt hun koopkracht met de dag kleiner. Behila had het ook over de "geldverkwisting" die wél op grote schaal plaats vindt onder andere aan de vele rechtszaken die tegen de regering worden aangespannen. "De ambtenaren worden het kind van de rekening. Er is totaal geen overzicht van de financiële situatie," aldus de voormalige TV-man in een van zijn eerste optredens in de Staten.

Vance James van St Maarten nam het evenzo op voor de ambtenaren en wees daarbij op de noodzaak geen algemene wetten af te kondigen. De eilanden moeten zelf kunnen beslissen wanneer welke maatregelen ingevoerd wordt.

Van de zijde van de coalitiepartners werd naar voren gebracht dat de overheid niet meer kan geven. Door herinvoerig van de periodieken komt men de ambtenaren toch tegemoet. Wanneer de inkomsten toenemen, zal de regering meer kunnen geven, zo zei Dudley Lucia (PNP).

Don Martina (MAN) besteedde vooral aandacht aan de onderwijs-problematiek en de te verwachten problemen. Marcel Gumbs (DP St Maarten) noemde vooral de problemen met betrekking tot de politie op St Maarten, de criminaliteitsproblemen en het gebrek aan een vloeiende onderlinge samenwerking tussen overheidsdepartementen.

De tweede ronde bracht weinig verandering in de standpunten, nadat de premier en minister van Financiën voet bij stuk hielden; er komt niets meer en dat heeft niets te maken met het Protocol van Scherpenheuvel. De paritaire commissie heeft immers geen akkoord bereikt, aldus mevrouw Liberia, die zei dat door deze ingreep grote financiële brokken worden voorkomen.

Stemming wees uit dat de MAN, Vance James en Behilia een "blok" vormen en tegen de wetsontwerpen met betrekking tot de loonperiodieken en de verdere bevriezing van de vakantie-uitkering stemden. Navarro van de DP stemde wel voor.

Hierna vond de behandeling plaats van de wetgeving met betrekking tot pensioenrechten voor vrouwen en onwettige kinderen. Iedereen was het met die wijzigingen eens en de wijzigingen werden unaniem goedgekeurd.

Vrouwen en mannen

WILLEMSTAD — Mannen en vrouwen. Nee, vrouwen en mannen. De vrouw achter de man? Kom nou! De vrouw náást de man.

In een openbare vergadering van de Staten komen er allerlei onderwerpen aan bod. Er zijn eigenlijk, als je het goed bekijkt, maar heel weinig - interessante en minder interessante - zaken die níet besproken worden.

Zo ook gisteren.

De politieke nieuwkomer, Chin Behilia (Nos Patria) roerde gisteren een zeer gevoelig punt aan. Zeer gevoelig. Dat heeft hij wel geweten.

Behilia bracht in zijn betoog naar voren dat deze regering er een handje van heeft vrouwen op bepaalde posten te plaatsen enkel en alleen omdat het vrouwen zijn. Dat zou, zo insinueerde hij best wel te maken kunnen hebben met het feit dat er een vrouw aan het hoofd van de regering staat. Dat heeft, vervolgde hij, ook te maken met de "politieke patronage" waar deze regering zo in uitblinkt. Dat is nu helemaal niet de bedoeling, oordeelde de ex- TV-presentator en interviewer. De benoeming van vrouwen is best, maar dan niet op basis van hun geslacht.

Van de premier kreeg hij de wind van voren. Behilia is weer typisch het voorbeeld van een discriminerende man, reageerde zij.

De Nos Patria- leider keerde in de tweede ronde terug. Helemaal niet waar: mannen en vrouwen zijn gelijkwaardig. Hij haalde allerlei voorbeelden aan om dat aan te tonen en belandde uiteindelijk, zoals te verwachten was, bij zijn vrouw en wijlen moeder. "Ik blijf er bij: achter iedere succesvolle man staat zijn vrouw. Het is niet anders."

De eerste minister had, zoals dat in het politieke spel op de Antillen nu eenmaal gaat, het laatste woord. "Ik ben blij uw levensgeschiedenis aangehoord te hebben. Dat was mooi. U heeft uzelf wel verraden, meneer Behila, want de vrouw staat nimmer áchter haar man, maar náást hem. Een kleine, maar hele kardinale verspreking..."

Sitek vs overheid

WILLEMSTAD — De onderwijs-vakbond Sitek daagt het eilandsbestuur weer voor de rechter. De vakbond, aldus voorzitter Errol Cova, kwam tot deze beslissing nadat de door de Staten gisteren behandelde agendapunten bekend werden. Mr. Bertie Braam, die de Sitek vertegenwoordigt, heeft gisteren het kort geding bij het Hof van Justitie aangetekend. De voorzitter van het Hof, mr, Wijnholt zal de behandeling aanstaande maandag voorzitten.

Sitek-voorzitter, Errol Cova, verklaarde tegenover de Amigoe dat de vakbond tot deze beslissing is gekomen nadat de door de Staten gisteren behandelde agendapunten bekend zijn geworden. Zoals bekend heeft de Staten gisteren ondermeer de ontwerplandsverordening tot opschorting van de toekenning van periodieke verhogingen aan overheidsdienaren en onderwijspersoneel behandeld.

Goedkeuring van de bovengenoemde landsverordening opent de weg voor het eilandsbestuur om het 'Protocol van Scherpenheuvel' te schenden, aldus de vakbondsvoorzitter.

"Meneer de voorzitter..."

WILLEMSTAD —De gisteren gehouden openbare Statenvergadering over de verlenging van bevriezing van de vakantie-uitkering en herinvoering van loonperiodieken voor ambtenaren was een originele. Vele talen én vele veranderingen en verschuivingen in het presidium.

Het begon allemaal in het Nederlands. Een vreemde gewaarwording. Dat had te maken met het gebrek aan kennis van het Papiamentu van de nieuwkomer uit St Maarten Vance James Jr (SPA). Hij spreekt Engels en Nederlands maar geen Papiamentu. No problem, vond voorzitter Rufus McWilliam (PNP) die in vloeiend Nederlands de vergadering leidde.

McWilliam, die onder normale omstandigheden leider van de PNP- fractie is maar die momenteel (tijdelijk?) Statenvoorzitter is, vond het op een gegeven moment welletjes: Hij wilde er even "uit" en uiteindelijk ook zelf het woord voeren. Omdat de ondervoorzitter van de Staten er gisteren niet was -Will Johnson uit Saba, die waarschijnlijk Engels had gesproken- werd oppositieleider Don Martina (MAN) - of all people- verzocht de voorzittersstoel te bezetten. Hij is immers het oudste lid in jaren.

Martina bleef niet lang zitten. McWilliam kwam terug, maar riep niet lang daarna het tweede oudste Statenlid naar voren: Kenneth van Putten van St Eustatius. Van Putten heeft wel een groot deel van de vergadering voorgezeten en deed dat consequent...in mooi Nederlands.

Overigens vonden vele leden het niet zo belangrijk het voorbeeld van McWilliam te volgen en de eerste spreker van de dag, Winston Lourens (MAN), bood zijn verontschuldigingen aan James, maar vond het nodig "zijn volk" in het Papiamentu, de landstaal op Curaçao, toe te spreken.

De twee ministers die gisteren present waren om de wetsontwerpen in kwestie te verdedigen, premier Maria Liberia en Gilbert de Paula, besloten dat het maar het beste was de drie talen van de Antillen te hanteren. Om de beurt. Hun spreekbeurten waren daardoor een potpourie van talen en uitdrukkingen. Hopi nice, meneer de voorzitter...


Het A.B.C busbedrijf heeft onlangs een jaarcontract afgesloten met de C.B.H.-OVP (Christelijke Bond van Haven en Overige Vervoer Personeel) in aanwezigheid van president-commissaris gedeputeerde Tolinchi Pietersz; Richard Albertus, directeur; shopstewards; Bèbè Rojer, adviseur en de president van de Bond Gilbert Marchena.

WILLEMSTAD — De dienstdoende politie van Rio Canario heeft op de Kaya Amista, de 30-jarige K.E.G.V. aangehouden. Hij wordt ervan verdacht softdrugs in zijn bezit te hebben gehad.

KRITIEK OP OVERHEIDSGEBOUWEN

Rekenkamer hoopt werkzaamheden te kunnen uitbouwen

Meer aandacht op doel matigheidsonderzoeken

ORANJESTAD — De Kamer verwacht dit jaar een verdere uitbouw van de werkzaamheden te kunnen realiseren, waardoor het accent meer gelegd kan worden op afgeronde doelmatigheidsonderzoeken die eventueel via tussentijdse deelrapporten zullen worden gepubliceerd, aldus de Algemene Rekenkamer Aruba in haar voorwoord bij het verslag over 1989.

Bij het verrichten van haar werkzaamheden moest de Kamer helaas constateren dat nog steeds sprake is van een gebrekkige uitvoering van de administratieve taken door veel directies en diensten. Een aantal daarvan lijkt inmiddels wel de goede weg te zijn ingeslagen, mede dankzij de hulp van de steeds verdere intredende automatisering.

Een groot probleem blijft echter het gebrek aan communicatie en coördinatie tussen de diverse overheidsinstellingen. Zorgelijk vindt de Kamer het dat nog steeds geen goed inzicht is te krijgen in de financiële positie van het land Aruba in het algemeen en in de liquiditeitspositie in het bijzonder. De Kamer hoopt dat haar jaarverslag een bijdrage kan leveren aan het streven om te komen tot een beter functionerend overheidsapparaat.

KLANTONVRIENDELIJK

Zoals in het voorwoord bij dit jaarverslag al is gesteld, wil de Rekenkamer vanaf 1990 trachten zich wat meer te gaan richten op afgeronde doelmatigheidsonderzoeken. Het jaarverslag 1989 zou echter niet compleet zijn als niet alvast een aantal zaken die in 1989 de aandacht trokken hier worden vermeld. Zonder in details te treden, kunnen worden genoemd:

- het ondoelmatige nieuwe kantoorgebouw aan de Paardenbaaistraat, waar de lift in 1989 vrijwel niet heeft gefunctioneerd, waar de trappen niet geschikt en zelfs gevaarlijk zijn, waarin ambtenaren door lichamelijke problemen hun werkplek op de vijfde of zesde verdieping niet kunnen bereiken, waar men zich zwetend en hijgend naar de kassier van de directie Financiën op de vijfde verdieping moet begeven teneinde zijn lang verwachte gelden te kunnen ontvangen;
- het klantonvriendelijke karakter van vele overheidsgebouwen door het niet aanwezig zijn van een receptioniste, het niet aanwezig zijn van aanduidingen op de loketten, het ontbreken van bewegwijzering, het ontbreken van ambtenaren achter geopende loketten, het sluiten van loketten op onverwachte momenten voor koffiepauzes etc.;
- het gebouw van de Rekenkamer, waarvan het dak ook in 1989 niet werd gerepareerd, waardoor een aantal kamers niet kon worden gebruikt, waaraan geen onderhoud aan verf- en pleisterwerk werd gedaan, waardoor het drie jaren na de restauratie al weer een haveloze aanblik vertoont, waarvan het nieuwe houten hekwerk inmiddels vanwege een ondeugdelijke houtsoort half verrot is;
- het twee jaren geleden aangekochte pand aan de Wilhelminastraat, dat achter een facade van golfplaten langzaamaan staat te vervallen.

OPLEIDEN

Tot slot wil de Kamer evenals voorgaande jaren wijzen op de noodzaak tot het opleiden en behouden van goed gemotiveerd administratief en controlepersoneel op alle niveaus. In deze tijd, waarin de zuigkracht van het bedrijfsleven op met name het hoger- en ook het middenkader steeds groter zal worden, moet de overheid zich als werkgever voor deze categorieën ambtenaren aantrekkelijker gaan profileren. Gebeurt dit niet, dan moet ernstig rekening worden gehouden met een verdere achteruitgang in plaats van een vooruitgang van het functioneren van het overheidsapparaat.

Aldus het voorwoord en slotbepalingen van het 1989 rapport van de Rekenkamer op Aruba op welke inhoud de Amigoe de komende dagen uitvoerig terugkomt.

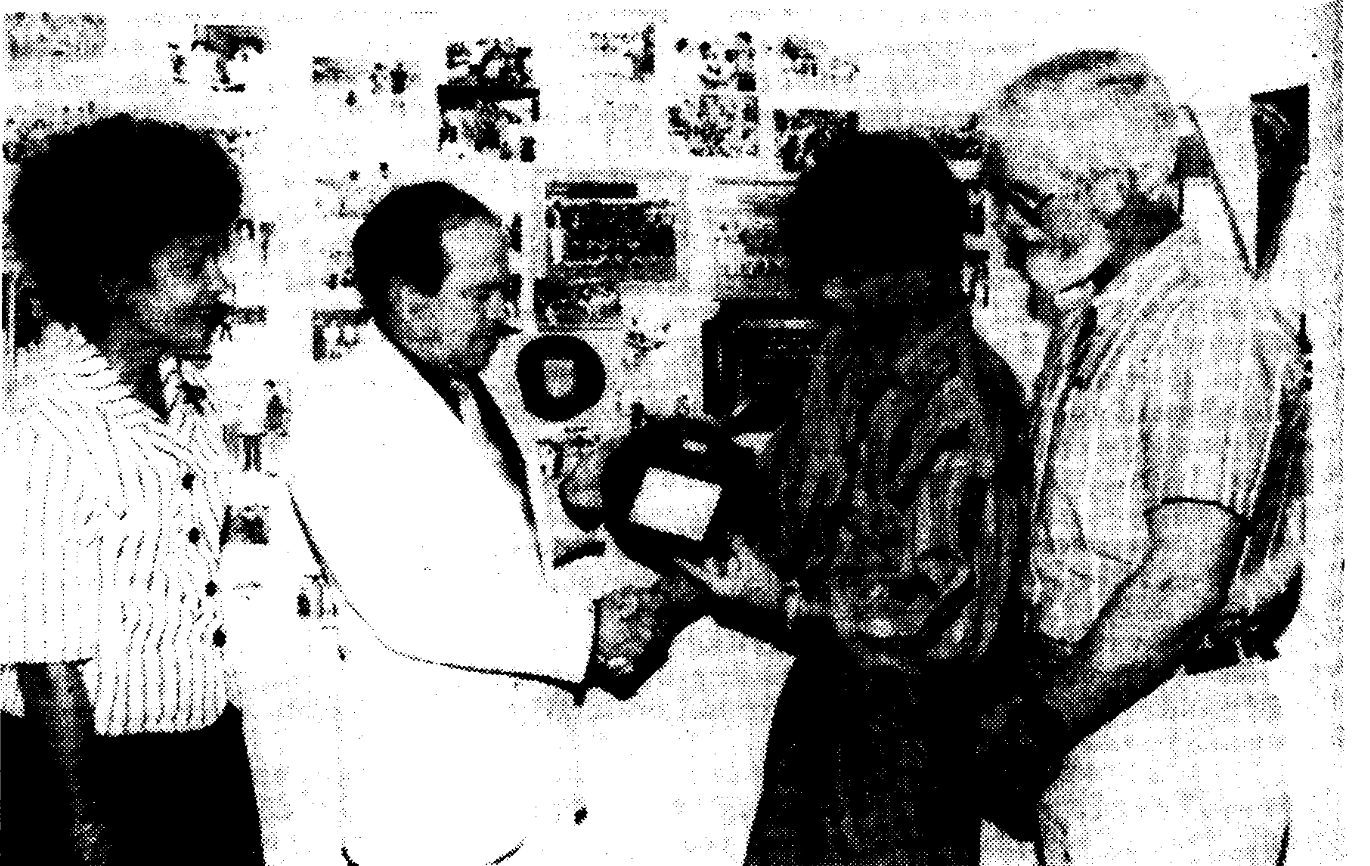
Walk out politie

ORANJESTAD — De politie-agenten op Aruba hebben vanmorgen, onder aanvoering van hun vakbond SPA, een walk out gehouden.

Zowel het vakbondsbestuur als de manschappen zijn van mening dat de minister van Justitie zijn woord niet hield de SPA deze week nog te laten weten wanneer de verhuizing van gedetineerden in de overvolle politiecellen naar het Korrectie Instituut Aruba (KIA) zal plaatsvinden.

Voor de hoofdwacht Oranjestad verzamelden zich vanmorgen zo'n tachtig politiemensen als gevolg van de walk out.

Harro Weustink gehuldigd



■ *ORANJESTAD — Minister van Sportzaken mr Hendrik Croes heeft donderdag een plakkaat van erkentelijkheid uitgereikt aan de jeugdige Harro Weustink, die op 28 juni in de zee bij Andicuri een man van de verdrinkingsdood redde. Tijdens het oefenen op zijn surfboard zag Harro de man in ernstige problemen verkeren. Met extra inspanning wist hij de drenkeling aan de kant te brengen waar een arst eerste hulp verleende.*

Op het plakkaat staat onder andere te lezen: 'Harro Weustink heeft op heldhaftige wijze een burger van een zekere dood gered uit de ruwe zee te Andicuri op 28 juni 1990. Harro, het Arubaanse volk is trots op je'. Het plakkaat werd in het IDEFRE-gebouw uitgereikt in het bijzijn van de ouders van Harro Weustink.

Algemene Rekenkamer in verslag:

Achterstand jaarrekeningen vanaf 72

ORANJESTAD — Uit het jaarverslag van de Algemene Rekenkamer Aruba over 1989 bestaan er achterstanden in het opmaken van de verklaringen van de Algemene Rekenkamer bij de rekeningen van de algemene dienst en de bedrijven van het eilandgebied Aruba vanaf het jaar 1972 tot en met het jaar 1985.

Gelet op de actualiteit van deze rekeningen wordt door de Kamer aan de hieraan verbonden werkzaamheden niet de hoogste prioriteit gegeven. Zeker niet als geconstateerd wordt dat de laatste maal dat een jaarrekening in de Eilandsraad werd vastgesteld in het jaar 1965 was, betreffende de jaarrekeningen over 1960.

Nog ernstiger acht de Kamer het echter dat de eerste jaarrekeningen van het land Aruba, te weten over 1986, nog nimmer aan de Staten werden aangeboden, terwijl het rapport betreffnde die rekeningen reeds op 9 mei 1988 aan de toenmalige minister van Financiën werd uitgebracht. De rekeningen over het jaar 1987 waren ten tijde van het opmaken van dit jaarverslag nog steeds niet aan de Kamer aangeboden. Dit ondanks toezegging van de minister van Financiën in september 1989 dat dit op korte termijn zou geschieden.

JUIST INZICHT

Het vorenstaande geeft aan dat, wil men een juist inzicht verkrijgen in de situatie van de overheidsfinanciën, nog veel werkzaamheden zullen moeten worden verricht. De Kamer kan in deze situatie slechts de hoop uitspreken dat onder de nieuwe Compatibiliteitsverordening 1989, waarin de termijnen nog korter zijn gesteld, men zich wel aan de bepalingen en termijnen van de verordening zal houden.

De Kamer heeft de indruk dat tot dusver zowel bestuurlijk als ambtelijk het belang van een juiste en tijdige financiële verslaglegging nogal eens wordt onderschat of zelfs niet wenselijk wordt geacht. Deze indruk wordt bevestigd door de in deze paragraaf van het vrslag vermelde achterstanden.

Venezolaanse dag gevierd





■ *ORANJESTAD — Op Plaza Bolivar werd donderdag '5 de Julio', de Venezolaanse onafhankelijkheidsdag, herdacht met een bloemenhulde en toespraken. De plechtigheid werd bijgewoond door gouverneur Felipe Tromp, premier Nelson Oduber, Statenvoorzitter Felix Flanegin, Statenleden, de Venezolaanse consul generaal Josefina Carrero Prato en vertegenwoordigers van de verscheidene sectoren in de gemeenschap.*

Foto's: de aanwezigen op Plaza Bolivar en de bloemenhulde bij het standbeeld van Simon Bolivar.

● **Bijna 26 miljoen West-duitsers** bekeken de halve finale tussen hun land en Engeland. In 1986 zagen evenveel mensen de finale tegen Argentinië.

Winkeldiefstal

ORANJESTAD — De recherche zoekt naar de dader(s) van een diefstal in een zaak in de Harbour Town. Een aantal damesriemen en een blouse werden tussen twaalf en één uur 's middags weggenomen. De daders zijn vermoedelijk twee vrouwen en een man die in de zaak zijn geweest.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-743.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
PRINCIPAL: 20.30 uur **Always** (romantic/fantasy, 14 jr).
DRIVE-IN: 20.30 uur **Ava & Gabriel** (love story, 14 jr); 24.00 uur **Born on the Fourth of July** (drama, 18 jr).

******

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Popular, tel.: 32147.
Pariba brug: San Lucas, tel.: 45712.

******

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter E. de Cuba, Sta Cruz 56, tel.: 25666.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

******

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

******

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 **(24 uur per dag).**

******

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

******

FADA (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

******

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 After School Special: 'Never say goodbye'; 18.45 CNN Sports; 19.06 Showbiz today; 19.30 Ripiti y gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Cologne Jazzhouse: 'Johnny Griffin/Woody Shaw Quintet'; 21.00 CNN World today; 21.45 Movie of the week: 'Shaft'; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

******

DIVERSEN
RESTAURANT/ART GALLERY GASPARITO: 18.00-23.00 uur 'nations' buffet.

SPORT
BASEBALL **(AA-klasse):** All Stars game -Don Elias Mansur Ballpark.

******

Mr Anthony Carlo

ORANJESTAD—Voormalig journalist/persfotograaf Anthony Carlo promoveert vandaag aan de Katholieke Universiteit van Nijmegen tot meester in de rechten.

Vooral in perskringen op Aruba is deze studie bekroning van Carlo met instemming ontvangen. Jaren geleden kon Anthony Carlo zijn school niet afmaken vanwege zijn gezondheid. Hij begon te werken bij verschillende media en studeerde in de avonduren totdat hij naar Nijmegen kon gaan, waar hij nu zijn studie heeft afgerond. Zijn ouders Anthonio en Gloria Carlo zijn naar Nederland vertrokken om bij de bulutreiking van hun zoon aanwezig te kunnen zijn.

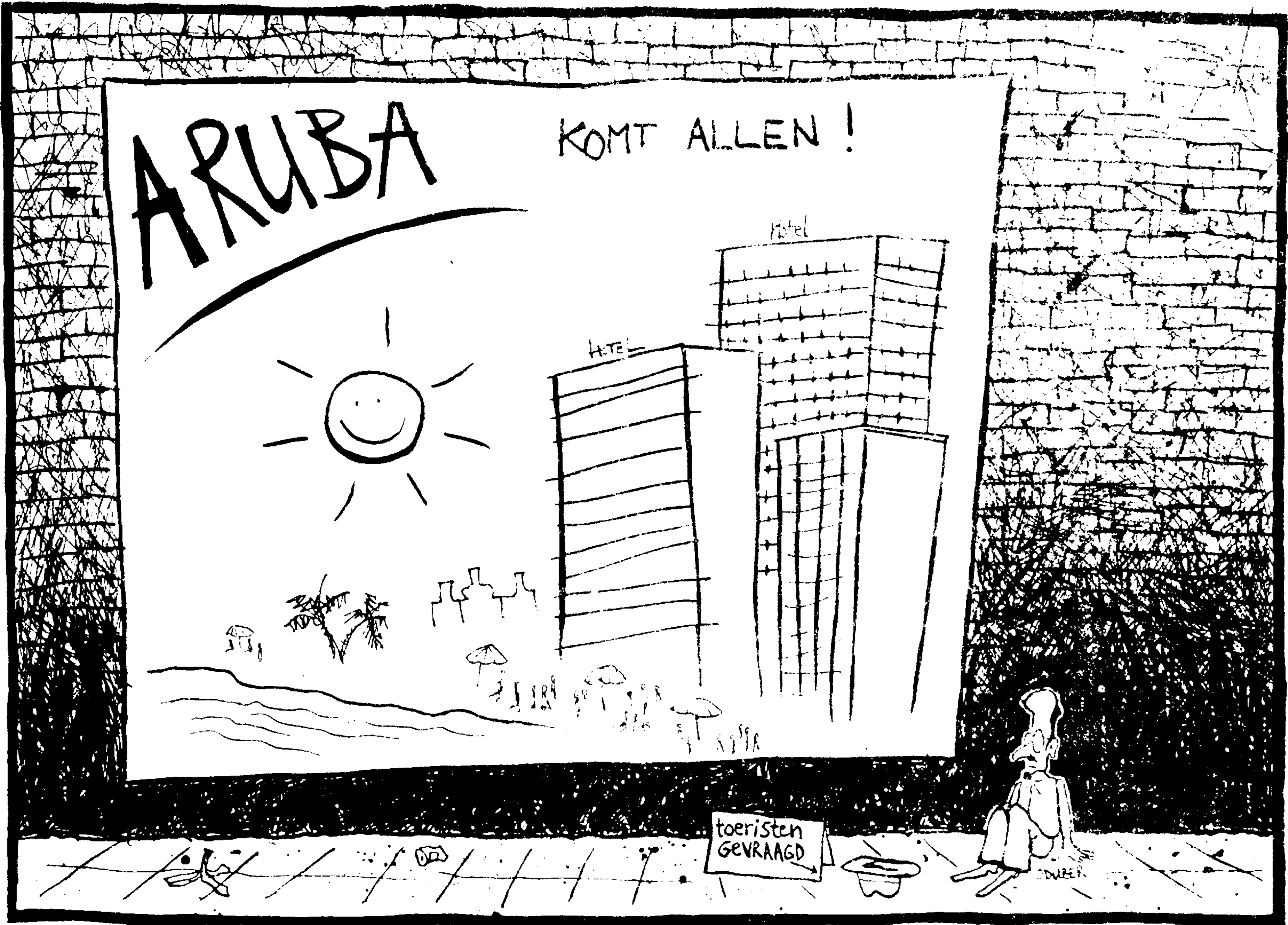
Anthony besloot jaren geleden zijn studie voort te zetten toen hem tijdens een voorlichtingsavond over Rijksbeurzen op Aruba bleek dat er ook voor hem nog een kans was om ver der te studeren.

Geen actie tegen kastekorten

ORANJESTAD — Uit het jaarverslag van de Algemene Rekenkamer Aruba over 1989 blijkt dat de Kamer zich bezorgd maakt over het uitblijven van geëigende maatregelen tegen geconstateerde kastekorten.

Op 8 februari 1990 werd hierover een brief aan de minister van Financiën gezonden waarop de Kamer nog geen reactie ontving. De Kamer dringt in haar verslag nogmaals aan op het nemen van maatregelen ter voorkoming van deze voorvallen.

Wat de aangetroffen kastekorten betrof, gaf de Kamer in haar verslag het volgende overzicht: Postkantoor Oranjestad 2.300,-, Postkantoor San Nicolas 34.000,-, Burgerlijke Stand en Bevolking 7.800,- en Ontvangerskantoor 34.900,- florin.



OVER STAATKUNDIGE KOERS

Fractieleidster Grace Bareno van MEP:

Zonder uitstel moet duidelijkheid komen

ORANJESTAD — Uit een gesprek met MEP-fractieleidster Grace Bareño blijkt dat ook zij wil dat er nu zonder uitstel beslissingen worden genomen zodat er rust en zekerheid op Aruba kan heersen. Een standpunt, dat ook premier Nelson Oduber in een gesprek met de Amigoe naar voren bracht.

Ten aanzien van de brief, die de MEP-secretaris voor Buitenlandse Betrekkingen naar de Verenigde Naties zond, stelt Bareño het persoonlijk daarmee niet eens te zijn.

'Ik zou nooit zo'n brief gestuurd hebben. Maar dat wil niet zeggen dat er ruzie of problemen in de partij zijn, dat is niet het geval'.

Twee avonden heeft de partijraad van de MEP vergaderd over de verschillende onderwerpen. Eén van de conclusies is, dat tijdens het bezoek van minister Hirsch Ballin duidelijk afgesproken is, dat er twee commissies worden gevormd: één die de RTC-conclusies bekijkt en de andere commissie die het plan-Hirsch ballin onder de loupe neemt.

VIJF MAANDEN

Dit moet in vijf maanden klaar komen, zodat er definitieve besluiten kunnen komen. Bareño stelt daarbij dat er duidelijkheid moet komen wat betreft de datum van 1 januari 1996. De algemene mening in de MEP is dat deze datum bespreekbaar moet zijn. Deze kan naar voren of naar achteren verschoven worden, waaraan zij als haar persoonlijke mening toevoegt: 'Ik persoonlijk heb geen bezwaar deze datum te laten vallen'.

'Ook moet er nu een beslissing komen over het referendum omdat uiteindelijk het volk moet beslissen. Ook hierover moeten we eind van het jaar duidelijkheid hebben. Blijven we in de status aparte, gaan we naar het plan-Hirsch Ballin, worden we onafhankelijk en eventueel andere alternatieven die naar voren komen?'

BEWIJZEN

Tenslotte vertelt de fractieleidster Bareño nog dat haar fractie de enquête die de AVP en PPN willen houden over minister van Justitie mr Hendrik Croes - welk verzoek vandaag in de openbare Statenvergadering wordt behandeld - heeft afgewezen. Op de eerste plaats werd in de documentatie geen moment de naam van mr Hendrik Croes genoemd, laat staan beschuldigingen tegen hem.

Op vragen van Nisbet liet Eman horen nog meer bewijzen te hebben doch ging niet in op het voorstel de vergadering te schorsen en die bewijzen ter tafel te brengen. Het feit dat Hendrik Croes advocaat is geweest, is voorts geen reden een enquête te houden, aldus Grace Bareño.

"Spritzer" weer open



ORANJESTAD — Donderdagmiddag werd ook op Aruba de Spritzer & Fuhrmann-zaak - nu gedreven door Arubaans/Antilliaanse eigenaren - officieel geopend.

Velen kwamen gistermiddag naar de Jewelers of the Caribbean om Richard Laclé en zijn Antilliaanse partners het beste te wensen en de exclusieve sieraden te bewonderen.

Staten via tv

ORANJESTAD — Wederom werd vanmorgen de openbare vergadering van de Staten door de televisie uitgezonden. De eerste keer dat dit gebeurde, was met de Coastal-vergadering, die de belastingbetaler 59.000 florin aan uitzendingskosten heeft gekost.

Het zal afhangen van de duur wat deze vergadering weer gaat kosten. Statenvoorzitter Felix Flanegin vertelde dat hem verzocht was de Statenvergadering via de televisie uit te zenden zodat de bevolking de Statenleden aan het werk kan zien. Hij verwachtte dat in de toekomst - wanneer de kosten minder worden - regelmatig Statenvergaderingen via de tv kunnen worden uitgezonden.

Onderzoek-ontwikkeling bij IPA

ORANJESTAD — In de opzet van het IPA-project, dat in de eerste fase aanvangt met de start van de initiële opleiding (de opleiding tot leerkracht) per 1 september 1990, zijn nog twee belangrijke afdelingen verbonden, namelijk de afdeling nascholing van de leerkrachten in het onderwijs en de afdeling onderzoek en ontwikkeling.

De afdeling onderzoek en ontwikkeling vangt aan per 1 september 1992 aan met haar werkzaamheden, waarbij onderzoeksprojecten worden opgezet gericht op de belangrijkste taken van de Instituto Pedagogico Arubano, namelijk scholing en opleiding en alle aspecten daarbijbehorend. Echter, reeds met de start van de initiële opleiding in september wordt er een nieuwe vak in de opleidng tot leerkracht geïntroduceerd namelijk onderzoeksmethodiek, dat als doel heeft de leerkracht die onderzoekstechnieken bij te brengen die hem in praktijk als leerkracht behulpzaam kunenn zijn.

Ten tijde van het werkbezoek van de IPA-delegatie aan Nederland in maart zijn er ten aanzien van de opzet van de afdeling onderzoek van de IPA afspraken gemaakt met Rijksinstituut voor Onderwijsonderzoek te Groningen. In het voorjaar 1991 ligt ht in de planing dat een delegatie van het RION een bezoek aan Aruba zal brengen om tezamen met de IPA een onderzoeksplan voor de afdeling in te stellen.

Van 9 tot en met 23 juli zal een IPA-delegatie in Mexico besprekingen voeren met de Pedagogische Universiteiten aldaar waar in tegenstelling tot de opleiding van leerkrachten in Nederland, wel onderzoeksafdelingen aan de instituten zijn verbonden en waar onderzoek als vak in de opleiding van leerkrachten wordt gedoceerd.

De IPA-delegatie zal besprekingen voeren met de Universidad Autónoma de Mexico (UNAM) alwaar een studie gemaakt wordt van de aan de Universiteit verbonden afdeling 'Centro de Investigación y Servicios Educativos (CISE) onder coördinatie van dr José Alvárez, directeur, en dr Margarita Theesz, stafmedewerker.

Tevens zullen werkbesprekingen worden gehouden met de Universidad Pedagógico Nacional (UPN), Dirección de Investigación, onder leiding van lic. Eliseo Ramos. Met de Escuela Nacional de Maestros en Conseho Nacional de Fomento a la Educación zal ook overleg gevoerd worden.

De besprekingen hebben ten doen studiegegevens te verzamelen en het functioneren van de onderzoeksafdelingen van de instituten te bestuderen, teneinde op Aruba een dergelijke onderzoeksafdeling aan de IPA in te richten. DE IPA-delegatie wordt ook op het ministerie van Onderwijs van Mexico ontvangen waar besprekingen met de Dirección Nacional de Educación Nacional y Actualización del Magisterio worden gevoerd.

De verkregen gegevens zullen in het eindrapport verwerkt worden, welk rapport per 1 september aan de minister van Onderwijs Fredis Refunjol wordt aangeboden.

Bijna miljard in te vorderen

ORANJESTAD — Een bedrag van 883.200.000,- florin was het openstaande saldo per 31 december 1989 van in te vorderen belastingen. Wat ouderdom betreft als volgt verdeeld: tot en met 1979: 17.6 miljoen, 1980 tot en met 1985: 543.300.000,-, 1986 tot en met 19.. 156.100.000,- en 19.. 164.200.000,-. Van dit bedrag heeft 577 miljoen betrekking op de betwiste Winstbelasting van de Lago. Een bedrag van ruim honderd miljoen florin heeft daarenboven betrekking op vorderingen die meer dan vijf belastingjaren oud zijn.

Chaco taekwondo naar Venezuela

ORANJESTAD — Chaco Taekwondo Institute zal van 19-23 juli in Maracay, Venezuela, aan een summer camp van training deelnemen samen met leraren en leerlingen uit Maracay en Barquisimeto. Ten einde deze reis mogelijk te maken, organiseert Chaco's Institute een fundraising-bingoavond op zaterdag 7 juli. Deze begint om acht uur in het Credit Union-gebouw in Santa Cruz.

Walkout van politieagenten

ORANJESTAD—De politie-agenten op Aruba hebben vanmorgen, onder aanvoering van hun vakbond SPA, een walk out gehouden.

Zowel het vakbondsbestuur als de manschappen zijn van mening dat de minister van Justitie zijn woord niet hield de SPA deze week nog te laten weten wanneer de verhuizing van gedetineerden in de overvolle politiecellen naar het Korrectie Instituut Aruba (KIA) zal plaatsvinden.

De walkout van vanmorgen moet gezien worden als protest tegen het niet nakomen van zijn belofte door de minister en het feit dat de gedetineerden in de politiecellen doorgaan met het gooien van menselijk vuil naar de agenten, die de stank onverdraagelijk vinden.

Voor de hoofdwacht Oranjestad verzamelden zich vanmorgen zo'n tachtig politiemensen als gevolg van de walk out.

Verstekeling aan boord

ORANJESTAD — Een onder Panamese vlag varende motorschip voer de haven van Oranjestad binnen met een verstekeling aan boord. De man N.O. werd in zijn schuilplaats ontdekt nadat het schip uit Puerto Estrella in Colombia was vertrokken. De verstekeling werd bij aankomst op Aruba aangehouden en dezelfde dag op een ander motorschip naar Puerto Estrella gezet.

Colegio San Hose vijfig jaar oud

ORANJESTAD — Het Colegio San Hosé in Santa Cruz bestaat vijftig jaar. Ter gelegenheid van dit jubileum wordt vanavond op de school een culturele show voor de ouders gehouden.

Begonnen in 1940 als Sint Jozefschool, met 168 leerlingen onder leiding van frère Adrianus, telde de school in 1950 al 596 leerlingen. Deze jongensschool werd in 1971, met de toelating van meisjes, een gemengde school. In 1976 was het directeur frère Alexius die de naam 'Sint Jozefschool' veranderede in 'Colegio San Hosé'. De school telt momenteel 204 leerlingen en tien leraren onder leiding van Benny Pourier.

Minister-president Nelson Oduber is één van de personen die zich oud-leerling van Colegio San Hosé mag noemen.

Maandag 9 juli zal in Cas di Cultura van zeven tot negen uur 's avonds een herhaling plaatsvinden van de culturele show van vanavond.

Bom ontploft

LONDEN - Een vuilnisvat is vrijdagmorgen in het centrum van Londen ontploft. Niemand liep verwondingen op, zo deelde de politie mee. De explosie vond plaats op de Strand, een belangrijke doorgaande weg tussen Trafalgar Square en Fleet Street, ver uit de buurt van de NAVO-top, die door alle Westerse leiders wordt bijgewoond.

EILANDGEBIED CURACAO

Regelmatig worden er verzoeken ingediend om toelating tot verblijf c.q. verandering van de toelatingsvoorwaarden te verkrijgen voor personen die op het eiland Curaçao in dienst van een werkgever arbeid willen verrichten.

De Dienst voor Arbeidszorg is belast met het adviseren op deze verzoeken. Bij de advisering wordt (onder meer) onderzocht of er personen op de lokale arbeidsmarkt beschikbaar zijn voor deze functies, die aan de onderstaande omschrijving voldoen:

a. Nederlanders geboren op de eilanden Curaçao, Bonaire, Saba, St. Eustatius en Nederlands St. Maarten;
b. Nederlanders geboren op Aruba , maar die vóór 1 jan. 1986 woonachtig zijn op de Nederlandse Antillen;
c. Kinderen van de onder punt a en b omschreven personen;
d. Personen die VAN RECHTSWEGE toelating tot verblijf in de Nederlandse Antillen hebben verkregen, (tenzij aan die toelating voorwaarden zijn verbonden met betrekking tot het uitoefenen van een bepaald beroep of bedrijf of het in dienst zijn van een bepaalde werkgever).

Voor de vervulling van de volgende functies zijn thans verzoeken om toelating ingediend:

- Adviseur datacommunicatie;
- Econoom/bedrijfkundige;
- Chefkok (ital. keuken);
- Reparateur drycleaning machines;
- Operatiekamer verpleegkundige;
- Ziekenverzorgster;
- Elektrotechnikus;
- Kolporteur;
- Ass't chef hotelrestauratie;
- Administrateur;
- Jurist;
- Paardenverzorger/kuidadó di kabai;
- Kok chinese gerechten/kòki chines;
- Landschapsarchitect;
- Accountant;
- Anaesthesie - assistente;
- Automonteur, spuiter, uitdeuker;
- Secretaresse;
- Apothekers assistente;
- Vliegtuig onderhoudsmonteur;
- Tecnico hydraulisch monteur;
- Stationschef luchtvaartbedrijf;

Indien U voldoet aan bovenvermelde omschrijving en U zich geschikt acht voor een van deze functies, kunt U zich onder overlegging van de nodige diploma's, getuigschiften, referentiebrieven, werkboekje en identiteitsbewijs persoonlijk komen melden, gedurende loketuren 07.30 - 11.00 en 13.30 - 16.00 bij de Dienst voor Arbeidszorg, Sektie Arbeidsbemiddeling, Penstraat 322 of via telefoon 613022 toestel 45 of 614424.

Afd. P.R.

'Als God het wil, is dit het afsluitend hoogtepunt in mijn voetbal-carrière!'



Diego Maradona komt van een andere planeet !

Argentijn moet Westduitsers van titel afhouden

ROME - In de aanloop naar het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal deed Franz Beckenbauer een rake uitspraak over de beste voetballer van de laatste tien jaar.

"Maradona? Die komt van een andere planeet.' De man van Mars moet zondagavond in Rome de Westduitsers afhouden van hun eerste wereldtitel sinds 1974 (München: Bondsrepubliek - Nederland 2-1.)

Wie Italië in eigen land kan afstoppen, kan ook de formatie van teamchef Beckenbauer stuiten. Maradona is genuanceerd. "Alleen als god het wil kan dit toernooi een afsluitend hoogtepunt van mijn loopbaan worden."

Dat Maradona nog over twee benen beschikt, mag op zich al als een godswonder worden beschouwd. Gedurende zes wedstrijden op "Italia'90" werden 45 overtreding tegen de speler van Napoli geregistreerd. Ontelbaar zijn de aanslagen die Maradona ontwijkt, of waarvoor niet wordt gefloten.

Het tweede wonder is dat Maradona de finale haalde met tien ploeggenoten, van wie er niet een in zijn schaduw kan staan. Ondanks een zware enkelblessure - de voet van Maradona paste bij de achtste finale tegen Brazilië niet eens in zijn voetbalschoen - hield hij de bende van Bilardo bij elkaar.

Argentinië verloor de openingswedstrijd tegen Cameroun, werd in de eerste ronde derde in zijn poule, won op "wonderbaarlijke" - citaat Maradona - wijze van Brazilië en had tegen Joegoslavië en Italië strafschoppen nodig.

Argentinië speelde sinds het vier jaar geleden in Mexico wereldkampioen werd vrijwel geen goede wedstrijd meer. In Italië heeft Argentinië al zo'n twintig keer op het randje van de afgrond gelegen.

Maar steeds was er die ene man die de ploeg bij elkaar hield, die Caniggia in staat stelde de beslissende goal te maken, die bondscoach Bilardo toefluisterde als die het niet meer wist, die doorging als hij niet meer kon lopen, die met één woord 80.000 Napolitanen het zwijgen oplegde.

De man van de andere planeet. Diego Armando Maradona.

De nummer tien heeft altijd geweten dat hij in de finale zou komen te staan. Voor zijn laatste kunstje speelde hij hoog spel. "Wie een zwaar seizoen in Italië heeft doorgemaakt, kan bij het wereldkampioenschap niet uitblinken", sprak Maradona enkele maanden geleden.

Toen zijn ploeggenoten uit Napels de voorbereiding voor het afgelopen seizoen oppakten, was Maradona aan het skiën in Buenos Aires. Als Maradona het zo uitkwam, miste hij de trein naar het trainingskamp. Aangezien Maradona verder dacht dan de volgende wedstrijd, won het beperkte Werder Bremen in de strijd om de Uefa-beker van Napoli.

Een half jaar lang kwam Maradona negatief in het nieuws. Omdat hij spijbelde bij Napoli, omdat hij voor zijn huwelijk afreisde naar Buenos Aires en maar niet terugkwam, omdat hij een fotograaf voor zijn bek sloeg, omdat hij weigerde te praten met de pers, omdat hij flirtte met Olympique Marseille. Toen Maradona zijn voetbalschoenen weer aantrok werd Napoli alsnog landskampioen.

SPECIALE ARTS

De Argentijnse voetbalbond had inmiddels een speciale dokter en trainer ter beschikking gesteld, om de vedette van zijn overgewicht af te helpen. Bilardo raakte niet in paniek door de slechte resultaten van zijn ploeg. Vorig jaar, tijdens de Copa America, scoorde Argentinië in zeven wedstrijd twee keer (Caniggia), daarna tot drie weken voor het begin van het WK helemaal niet meer.

"Als Maradona terugkomt, zich gedisciplineerd gedraagt en toegewijd speelt, heeft Argentinië straks een sterk team", zei bondscoach Bilardo. Hij voegde er aan toe: "Ik weet zeker dat Diego er straks zal staan." Maradona zelf wist het ook zeker. "Ik wil mijn volk en mijn familie nog een keer iets moois schenken."

Maradona wil zijn land zondagavond naar de derde wereldtitel voeren. Zelf zal hij in zijn loopbaan niet vaker dan twee keer wereldkampioen worden. Over vier jaar in de Verenigde Staten doet hij niet meer mee. In totaal acteerde de nummer tien van Argentinië drie keer op het belangrijste podium.



■*Bilardo en Maradona: een paar apart.*



1978, Buenos Aires. Argentinië wordt in eigen land wereldkampioen. Maradona ontbreekt. "Menotti (destijds bondscoach-red) vond mij te jong. Dat was onzin. Op mijn 16e (Maradona is van 30 oktober 1960-red) was ik al een volwaardig international. Ik had er bij moeten zijn. Dat dit niet het geval was, deed veel pijn."

1982, Madrid. Italië wordt wereldkampioen. Argentinië wordt in de tweede ronde uitgeschakeld. Maradona krijgt in het duel met Brazilië de rode kaart. "Ik was geïrriteerd, de spanning was op dat moment te veel voor mij. Mijn transfer naar Barcelona was vlak voor het WK rondgekomen. De wereld verwachtte de tweede Pele aan het werk te zien. Ik was tegen die druk nog niet bestand."

1986, Mexico-Stad. Argentinië wordt, voor de tweede keer, wereldkampioen. Maradona is met afstand de ster van het toernooi. "Het voordeel was dat niemand vooraf in ons geloofde. Brazilië, Engeland, de Bondsrepubliek, dat waren de favorieten, wij waren al afgeschreven voor we de eerste wedstrijd speelden. Bilardo slaagde erin een ploeg te formeren, waarin ik kon uitblinken. Ik ben hem daarvoor veel dank verschuldigd. We waren de terechte wereldkampioen."

Niet alles wat Maradona met de voet aanraakte veranderde in goud. Hij mislukte min of meer bij Barcelona, dat hem op 22-jarige leeftijd voor 22 miljoen gulden overnam van Boca Juniors.

In 1984 werd hij gekocht door Napoli. De plaatselijke krant, Tutta Napoli, schreef het volgende: "We leven met ruim 22 miljoen mensen in een stinkende, walmende metropool. We hebben geen behoorlijk gemeentebestuur, geen fatsoenlijke huizen, geen scholen voor onze kinderen. Onze straten fungeren als publieke vuilnisbelten. We hebben geen geld, geen ideeën en geen oplossing voor het wurgende werkloosheids-percentage. Maar wij hebben Diego Maradona. Hallelujah."

Aan de hand van Maradona werd Napoli twee keer landskampioen, won het de UEFA-cup en de nationale beker. De stad werd officieus omgedoopt in Maradonapoli.

WORDT OUDER

Maar Maradona wordt ouder. "Het kost mij meer moeite dingen uit te voeren dan vier jaar geleden", zegt



de speler die tijdens het WK van de warming-up een kunststukje maakt. "Ik moet mijn krachten beter verdelen. Dat wil echter niet zeggen, dat ik minder voetbal dan vier jaar geleden."

Maradona noemt zichzelf tegenwoordig "de dirigent van het orkest." Zijn kracht? "Het is mijn gave dingen te doen die niemand verwacht. Ik voetbal vanuit mijn hart, niet met mijn verstand. Het gaat er niet om hoe hard je rent, maar hoe snel je denkt."

Vlak voor het begin van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal, zei Marco van Basten. "Als Maradona in topvorm is, en Van Basten is in topvorm, en ik moest kiezen......ik kies voor Maradona."

In dat opzicht hebben vier weken "Italia'90" toch het gelijk van Marco van Basten aangetoond.

Zelfde finale als in 1986

ROME - Het is tijdens de strijd om de wereldtitel voetbal een keer eerder tot een eindstrijd tussen Argentinië en de Bondsrepubliek Duitsland gekomen.

Vier jaar geleden zegevierden de Zuidamerikanen met 3-2, de beslissende treffer werd gemaakt door de ook nu nog aanwezige Burruchaga.

De Argentijnen bereikten voor de vierde keer de eindstrijd. Wereldkampioen werden zij eerder in 1978, 3-1 tegen Nederland in de verlenging.

De Westduitsers staan voor de derde keer op rij in de finale en voor de zesde keer in totaal. Twee keer werd het land wereldkampioen, in 1954 door een overwinning op Hongarije (3-2) en in 1974 door een zege op Nederland (2-1).

Maradona: Wild-West

TRIGORIA — Rond de Argentijnse aanvoerder Diego Maradona heeft zich donderdag een tafereel uit een Wild-West-film afgespeeld. Bij het trainingskamp in Trigoria, buiten Rome, raakten Maradona, zijn broer Raul Alfredo en zwager Raul Villafane betrokken bij een vechtpartij. De politie overweegt een klacht in te dienen tegen het drietal vanwege mishandeling, geboden weerstand aan het gezag en belediging van ambtenaren in functie.

Tijdens de handtastelijkheden tussen Maradona en familie enerzijds en de politie anderzijds, raakte een carabiniere aan de elleboog gewond, een ander verzwikte een arm. Beiden werden in het ziekenhuis behandeld.

Het incident ontstond, toen de zwager en Maradona's broer een tochtje met de Ferrari Testarossa van de bekende voetballer wilden maken. Bij het verlaten van het trainingskamp werd het duo echter aangehouden door de politie. Omdat de twee geen papieren bij zich hadden, mochten ze niet verder. Ook de *"bemiddeling"* van Diego's echtgenote bracht geen oplossing.

Toen de voetballer hoorde wat aan de hand was, rende hij naar buiten en schold in het Spaans op de agenten. Even later kwam het tot de knokpartij, waarbij vooral de stevige zwager zich liet gelden. De politiemannen riepen via de radio om versterking. Met vier man werd de zwager tenslotte in bedwang gehouden. *"Hij was als een berg"*, vond een van de agenten.

WK tutti frutti

●In de Verenigde Staten is eigenlijk **geen** sprake meer van **interesse** in het WK voetbal. Slechts één procent van alle Amerikanen heeft de uitzendingen op het kabelnet TNT bekeken. Het bedrijf, dat 13 miljoen gulden voor de Amerikaanse rechten had betaald, heeft laten weten weinig interesse meer te hebben in het WK van 1994 dat in de Verenigde Staten wordt gehouden.

●Bij hoekschoppen en inworpen verschijnt het spandoek vaak in beeld: **John 3:16**. Maar weinigen weten wat de bijbeltekst van Johannes precies inhoudt. De oorsprong van het doek blijkt te liggen in de Verenigde Staten bij een groep streng gelovige sporters. Die proberen collega's te bekeren.

●Een Japans bedrijf heeft er veel, zo niet alles voor over om Diego Maradona in te lijven. President Hei Arita van Nikkan Sports heeft bij de manager van de Argentijn een **blanco cheque** neergelegd om de Zuidamerikaan in zijn team te krijgen. Er is slechts een klein probleem: Japan kent (nog) geen voetbal-competitie.

●De59.978 toeschouwers in het Sao Paolo stadion in Napels hebben dinsdagavond voor een **record-recette** gezorgd. De penningmeester van de organisatie incasseerde 10,5 miljoen gulden. In lires uitgedrukt lijkt het nog meer: 6.966.680 miljard.

●Oscar Tarabez kan als hij geen coach meer is van het nationale team van Uruguay, altijd nog een baan als **waarzegger cq gokker** aannemen. De Italiaanse sportkrant vroeg voor het WK 83 experts hun halve finalisten door te geven. Tarabez was de enige die het kwartet Italië, Argentinië, Bondsrepubliek en Engeland voorspelde.

●Julio Grondona heeft slechts in de **herhalingen** de reddingen van Sergio Goycochea kunnen aanschouwen. De voorzitter van de Argentijnse bond zat tijdens het nemen van de strafschoppen tegen Italië in de catacomben van het stadion. Pas toen Goycochea zijn tweede redding verrichtte kwam Grondona weer naar buiten.

●De successen van het team van **Costa Rica** bij het WK hebben hun eerste vruchten afgeworpen. Hernan Medford, de 22-jarige aanvaller van de Middenamerikanen die scoorde tegen Zweden, is woensdag met de Westduitse vereniging Schalke 04 een verbintenis aangegaan. De details worden na het WK uitgewerkt. Schalke dient zo'n 440.000 gulden aan Deportivo Saprissa over te maken.

●De voetballiefhebbers in de Italiaanse stad Messina, de plaats waar de Carrière van Schilaci begon, hebben dinsdag weinig kunnen aanschouwen van het duel tegen Argentinië. Een **stroomstoring** zorgde ook voor het uitvallen van televisie- en radiotoestellen. In de auto's namen de Italianen kennis van de nederlaag.

●Het duel tussen Italië en Argentinië werd in het gastland door 27 miljoen mensen bekeken, een televisierecord in Italië. Wereldwijd zagen zo'n **1,5 miljard** mensen de wedstrijd.

●**EnzoFrancescoli**, de aanvoerder van het team van Uruguay, speelt de komende twee jaren op Sardinië. De 28-aanvaller, onder contract bij Olympique Marseille, tekende bij FC Cagliari een verbintenis van twee jaar. De Italianen dienden 4,5 miljoen gulden te betalen.

●De "Ontembare Leeuwen" van Cameroun zijn woensdag thuisgekomen. Op het vliegveld van Douala werden de **WK-smaakmakers** in de stromende regen hartstochtelijk toegejuicht door 20.000 mensen. In het middelpunt van de belangstelling stond de 38-jarige Roger Milla. De selectie maakte vervolgens een rondrit door de hoofdstad Yaounde en werd officieel ontvangen door de regering. "Ik ben blij weer thuis te zijn, na twee maanden hard gewerkt te hebben voor volk en vaderland", zei aanvoerder Tataw.

●De transfer van **Stefan Beckerbauer**, zoon van kaiser franz, naar Rode Ster Belgrado lijkt van de baan. De 21-jarige speler van amateurclub TSV 1860 München ontkende woensdag dat zijn overgang rond is. Dragan Dzajic, manager van de Joegoslavische topclub, hield woensdag niettemin vol, dat Beckenbauer jr. zaterdag naar Belgrado komt om zijn handtekening te zetten onder een vierjarig contract.

●**Roger Milla** gaat niet in op het voorstel van Walsall om bij de club uit de Engelse derde divisie te komen voetballen. Dat heeft de manager van die club, Kenny Hibbitt, gezegd. De 38-jarige Milla, die als super-invaller vier doelpunten maakte tijdens de wereldtitelstrijd, vindt dat hij op hoger niveau meekan. Momenteel is hij lid van de amateurclub Saint-Pierroise, op het eiland Reunion.

●De **Italiaanse selectie** heeft zich woensdag enigszins over de deceptie van de uitschakeling door Argentinië heen gezet en de draad, hoe moeilijk dan ook, toch weer opgepakt. Op hun basis in Marino, 40 kilometer van Rome, werkte de groep van Vicini een lichte training af, gadegeslagen door 500 meevoelende supporters. "Toto" Schillaci ontbrak bij deze bescheiden voorbereiding op de strijd om de derde plaats in Bari. Hij kreeg rust wegens een spierblessure.

●Engeland is op de avond van de halve finale zo goed als gesloten geweest. Veel mensen besloten vroegtijdig te stoppen met werken, naar huis te snellen en zich voor de buis te nestelen. Voor het avonddebat in het parlement kwamen slechts 20 politici opdraven. Het **televisiepubliek werd geschat op tenminste 30 miljoen**, een record voor een sportevenement. Ingenieurs voorspelden een extra stroomstoot van 2000 megawatt in de rust, wanneer de electrische fluitketel wordt aangezet voor een kopje thee. Een zelfde hoeveelheid stroom wordt gebruikt, wanneer in vier steden tegelijkertijd overal het licht wordt aangedaan.

●Dino Viloa, de voorzitter van AS Roma, heeft een **schadeclaim** bij de Argentijnse voetbalbond ingediend. De Argentijnen hebben in hun trainingskamp in Trigoria, dat eigendom is van Roma, behoorlijk huis gehouden. De velden zijn danig beschadigd, alsmede het meubilair in de diverse vertrekken. Tegen de afspraken in hebben familie, vrienden en bekenden van de Argentijnse spelers het onderkomen in Trigoria als hotel gebruikt.

●Verschillende Afrikaanse zakenlieden, onder wie de rijke Nigeriaan Chief Abiola, hebben de "ontembare leeuwen" uit Cameroun **extra beloond** voor hun voortreffelijke prestaties tijdens de wereldtitelstrijd. Abiola gaf de selectie bijna 100.000 gulden om te verdelen.

●Sommige spelers van Cameroun waren na de verloren kwartfinale tegen Engeland een **beetje boos** op hun technische staf. Ze hadden verwacht dat ze beter op de hoogte zouden worden gehouden van de nog te spelen tijd. "Op het moment dat de Engelsen gelijk maakten (83ste minuut) dachten wij dat nog tenminste een kwartier te spelen was", werd verklaard.

●De Mondiale is vooral het succes van Milaan. De zes wedstrijden in het Meazza-stadion trokken in totaal 440.130 toeschouwers, een gemiddelde van 73.355. De **recette** bedroeg ruim 45,5 miljoen gulden. Grootste kassucces was de ontmoeting tussen de Bondsrepubliek en Nederland, die ruim negen miljoen opleverde.

ENORME SENSATIE OP WIMBLEDON:

Graf door Garrison verslagen!

Finale tussen Navratilova en Garrison

LONDEN - Het is heel goed mogelijk dat Zina Garrison op de markt van Portobello Road op zoek gaat naar een gouden vogelkooitje. Zo dankbaar was ze, dat een parmantig kwikstaartje donderdag op het centre court van Wimbledon een paar keer onverwacht de 'bliep' van een elektronisch oog liet afgaan.

"Het hielp me ontspannen", zei de 26-jarige Amerikaanse, die in de halve finales voor een enorme sensatie zorgde door een einde te maken aan het monopolie van tweevoudige titelhoudster Steffi Graf (6-3 3-6 6-4).



Steffi Graf: operatie aan de neusholte.

Andres Gomez heeft als 30-jarige winnaar van Parijs bij de oudere generatie, die overspoeld dreigde te worden door tieners, meer losgewoeld dan hij kon bevroeden. "Dat heeft me heel veel goed gedaan", aldus Garrison, die voor het eerst in 34 pogingen de finale van een Grand Slam toernooi bereikte.

"Ik voelde me al echt een oudje bij de vrouwen. Ik had zelf in Parijs in de eerste ronde verloren van Probst. Vier nachten had ik er niet van kunnen slapen. Toen Gomez won voelde ik mijn zelfvertrouwen terugkeren."

Garrison treft in de eindstrijd zo ongeveer een levende legende in de zes jaar oudere Martina Navratilova. De Amerikaanse rekende in vijf kwartier af met Gabriela Sabatini (6-3 6-4).

De Argentijnse fan van Maradona c.s. liet daags tevoren in een televisieprogramma zien, dat ze een voetbal minutenlang hoog kan houden. Ondanks een opmerkelijke overgang naar het serve en volley-spel liet de controle over de tennisbal nog veel te wensen over.

ZWARTE KAMPIOENE

Garrison kan de derde zwarte kampioene in de historie van Wimbledon (sinds 1877) worden. Althea Gibson (1957 en 1958) en Arthur Ashe (1975) gingen haar vooraf. Is Garrison, die een uitgebreide fanclub heeft, een groentje in Grand Slamfinales, Navratilova staat voor haar dertigste slotpartij op dit niveau.

Wint ze zaterdag van Garrison dan heeft ze met negen Wimbledonzeges het record van Helen Moody-Wills gebroken. "Dat Zina nu tegenover me staat en niet Steffi stelt me niet echt gerust", aldus Navratilova. "Ze wint van Seles en Graf en gras ligt haar het best."

Intussen is Steffi Graf nu al voor de derde keer met een aan de luchtwegen. Halverwege Wimbledon liet ze zich na nieuwe klachten onderzoeken in een ziekenhuis in

onverwachte nederlaag geconfronteerd. In de finales van West-Berlijn en Parijs was de 16-jarige Monica Seles te sterk, nu kwam het einde al in de halve eindstrijd. "Er is bij mij geen sprake van paniek. Daar ben ik het type niet voor", zei Graf.

"De laatste twee jaar is alles "toll" voor me geweest. Nu zit het een paar keer tegen. Ik heb vandaag voornamelijk met mezelf verloren. Zina speelde goed, maar bij mij wilde niets lukken. Het is een nederlaag, meer niet. Het is geen ramp en ook geen tragedie.".

IN GOEDE DOEN

De Graf van donderdag op het winderige centre court, met Lady Di onder de toeschouwers, was duidelijk niet in goede doen. Vooral haar forehand, normaal een dodelijk wapen, mislukte herhaaldelijk en ook de service liet haar vaak in de steek.

"Ik kon zien wat ze ging doen", verklaarde Garrison, die alleen in 1985 een keer van Graf won en daarna vijf keer verloor. "Normaal is dat bij Graf onmogelijk."

Hoofdschuddend en mop-



Zina Garrison: winst op Graf!



Gabriela Sabatini: verlies tegen Navratilova.

perend op de soms inderdaad falende elektronische bliepers ging Graf, die voor het toernooi om de federatiebeker heeft bedankt, haar ondergang tegemoet. De ace tot slot van de zwaar gebouwde, maar verrassend atletische Amerikaanse kwam als een extra dreun.

Hoewel Graf het niet wilde toegeven moeten de al een tijd voortdurende hinderlijke factoren buiten het tennis een rol meespelen bij de teruglopende prestaties. Zo wordt ze al sinds het verlies van vorig jaar in de finale Parijs (tegen Arantxa Sanchez Vicario) geplaagd door hardnekkige problemen

Hamburg en het advies was, dat ze zich het beste aan de neusholte kon laten opereren.

PUBLIEK BEZIT

Ook het feit, dat Steffi Graf en haar vader Peter als publiek bezit voortdurend de kolommen van de kranten en de tijdschriften halen als hoofdpersonen in allerlei schandalen, kan de concentratie geen goed doen. Na haar plichtmatige winst in de Open Australische titelstrijd van januari zei Graf: "De euforie van vroeger is er niet meer. Iedereen verwacht dat ik zal winnen. Als ik dat dan ook doe, wordt het als niets bijzonders beschouwd."

In april en nu weer heeft Graf laten doorschemeren het tennissen op deze manier niet zo heel lang meer vol te kunnen houden. "Mijn huidige leven is interessanter dan toen ik 17 jaar oud was, dat staat vast. Maar het is ook allemaal gecompliceerder geworden.

Tijd voor echte vriendschap is er niet en praten over problemen is een stuk moeilijker als je in het middelpunt van de belangstelling staat." Boris Becker heeft ook een paar keer gezegd, dat de niet aflatende stroom van geruchten rond zijn persoon hem opstandig maakt.

Op Wimbledon waakte de All England Club na de terug-



Martina Navratilova: in finale tegen Garrison.

keer van Graf uit Hamburg over het erelid als een kloek over haar kuikens. Bij elke persconferentie, die Graf met lood in de schoenen moet hebben bezocht, werd dreigend verzocht alleen vragen over tennis te stellen. "Anders zal miss Graf meteen vertrekken", werd er bij gezegd.

Het hielp maar even. Als ze de volgende ochtend langs een kiosk liep zag ze de boulevardbladen weer een nieuwe aanval op haar gestel doen. "Het is niet eenvoudig als je de top hebt bereikt", verzuchtte Steffi Graf uit de grond van haar hart.

Hole in one !

MONTE CARLO - Voor het eerst in vijftien jaar heeft Severiano Ballesteros tijdens een groot titeltoernooi een hole-in-one geslagen.

De Spanjaard leverde die prestatie tijdens de tweede dag van open golfkampioenschappen van Monte Carlo.

De Spaanse vedette moet het overigens met een bijrol doen. Na twee rondgangen heeft hij acht slagen achterstand op de Brit Mark Mouland, die met 130 slagen het klassement aanvoert. De Australiër Wayne Riley bezet met twee slagen meer de tweede plaats.

Ballesteros sloeg de perfecte bal op de tweede hole. "Ik heb slechts twee keer eerder een hole-in-one geslagen. Eentje in een pro-am en een keer tijdens een training", glunderde de Spanjaard, die er overigens geen cent wijzer van werd.

Earnest Stewart naar willem II

TILBURG — Willem II heeft de 21-jarige aanvaller Earnest Stewart voor drie jaar gecontracteerd. Stewart, die voor VVV uitkwam, is de opvolger van Bud Brocken, die naar Den Bosch vertrekt.

Stewart heeft twee paspoorten: een Nederlands en een Amerikaans. Een half jaar geleden kwam hij in de publiciteit, toen hij de Amerikaanse bondscoach Gansler benaderde hem voor de wereldtitelstrijd in Italië te selecteren. De trainer ging niet op het verzoek in. Stewart hoopt bij Willem II, dat in tegenstelling tot VVV in de Eredivisie speelt, op een kans in de nationale ploeg. Over vier jaar is de wereldtitelstrijd namelijk in de Verenigde Staten.

Maradona, Ruggeri en Burruchaga

Argentinië heeft nog drie spelers van 1986

ROME - Het voetbalelftal van Argentinië heeft zondagavond tegen de Bondsrepubliek nog slechts drie spelers over, die vier jaar geleden in de finale tegen hetzelfde land ook van de partij waren. Maradona, Ruggeri en Burruchaga.

Achter de naam van Burruchaga staat zelfs een vraagteken. De aanvaller is licht geblesseerd. Olarticoechea, Giusti en Batista, ook wereldkampioenen van vier jaar geleden zijn, geschorst. Doelman Pumpido, een andere "oudgediende" uit de formatie, reisde eerder al zwaar geblesseerd terug naar Buenos Aires. In de wedstrijd tegen de Sovjetunie brak hij zijn been.

Verder zal bondscoach Bilardo niet kunnen beschikken over Caniggia, dit toernooi goed voor twee doelpunten, die ook is geschorst. Sensini is, evenals Burruchaga, licht geblesseerd. Als het tegenzit, kan Argentinië zondag niet eens zestien namen op het spelersformulier invullen.

"Daarom ook", zegt Bilardo, "is de Bondsrepubliek de grote favoriet in de finale. Onze problemen zijn erg groot. Hoe ik de vier geschorste spelers kan vervangen, weet ik nog niet precies. We hebben echter een voordeel. Het ziet er naar uit dat Maradona volledig fit kan beginnen."

De aanvoerder van het elftal werd de laatste drie duels gehinderd door een enkelblessure, opgelopen in de wedstrijd tegen Argentinië. De elf spelers die vier jaar geleden met Argentinië wereldkampioen werden waren Pumpido, Cuciuffo, Brown, Ruggeri, Olarticoechea, Burruchaga, Batista, Giusti, Enrique, Maradona en Valdano. In Mexico won deze ploeg zes wedstrijden en speelde een keer - tegen Italië - gelijk.

JUISTE FORMATIE

Bondscoach Bilardo zoekt dit toernooi voortdurend naar de juiste formatie. Hij gebruikte al twintig spelers. Argentinië won, in officiële speeltijd, slechts twee duels, tegen de Sovjetunie en Brazilië. De ploeg verloor van Cameroun en speelde gelijk tegen Roemenië, Joegoslavië en Italië.

Na de verloren openingswedstrijd tegen Cameroun brak reeds paniek uit. De selectie kwam twee keer voor crisisberaad bijeen. Een keer met, een keer zonder de trainer. Van alle ploegen kreeg Argentinië de meeste gele kaarten, 18. Een speler, Giusti, werd uit het veld gestuurd.

Mocht de formatie desondanks de finale in het Olympische stadion van Rome winnen, dan mag Argentinië de wereldbeker definitief houden. In dat geval wint de ploeg voor de derde keer de wereldtitel. Eerder gebeurde dat in 1978 en 1986. Slechts Italië en Brazilië presteerden dit al eens.

Voor de westduitsers geldt hetzelfde. Zij waren kampioen in 1954 en 1974.

Edgardo Codesal

Arts fluit WK-finale

ROME - De Mexicaan Edgardo Codesal is door de FIFA aangewezen als arbiter van de finale van de strijd om de wereldtitel voetbal, zondag in het olympisch stadion in Rome tussen titelverdediger Argentinië en de Bondsrepubliek duitsland.

De Fransman Joel Quiniou komt een dag eerder in Bari in actie als scheidsrechter bij de strijd om de derde plaats tussen Italië en Engeland.

De op 2 juni 1951 geboren Codesal, die in het normale leven arts is, kwam tijdens de eindronde van de WK vaker in actie. Hij floot de groepswedstrijd tussen Italië en de Verenigde Staten en de kwartfinale tussen Cameroun en Engeland.

Quiniou kwam eveneens twee keer in actie: bij Italië-Tsjechoslowakije en Brazilië-Argentinië.

Van kritiek naar euforie

Engelse pers plotseling vol lof over eigen team

LONDEN - De Engelse pers, en vooral de boulevardbladen, zijn na de nederlaag tegen de Bondsrepubliek Duitsland in de halve finales van de strijd om de wereldtitel voctal in Turijn, omgeslagen als een blad aan een boom.

Weken, eigenlijk al jarenlang werd de selectie van bondscoach Bobby Robson door de pers hard aangevallen. De nieuwe coach van PSV moest het voortdurend ontgelden. Hem werd eigenlijk verweten elk begrip van het voetbal te ontberen.

Na de prestaties van Engeland tegen Ierland, Nederland en Egypte nam de kritiek nog verder toe. Het gelijke spel tegen de Ieren noopte een krant tot de kop: 'Kom naar huis'.

Twee weken en een gelijkspel tegen de Duitsers later roept de krant de ploeg inderdaad weer op om naar huis te komen maar niet meer voor een steniging maar voor een heldenontvangst. "Robsons leeuwenharten verzorgden een uitstekende opvoering, " aldus de krant. "Het team heeft het vertrouwen wat de coach hen gaf niet beschaamd."

De spelers, eerder uitgeroepen tot geboren verliezers die nergens goed voor waren en taktische nullen, worden nu de hemel ingeprezen. "Robsons supermannen" proclameert de Daily Mirror. "Engelands campagne eindigde op een gruwelijke wijze die tranen en gebroken harten tot gevolg hadden. Het land kan echter trots zijn op deze helden die de top van de voetbalwereld hebben bereikt met hun durf, passie en toewijding."

Ook voor Bobby Robson zijn er toejuichingen. The Today schrijft: "Robson kan vertrekken als manager met de wetenschap dat hij het nationale voetbal heeft gestuwd tot een hoogtepunt. Slechts de triomf in de strijd om de wereldbeker in 1966 is vergelijkbaar."

Ook de Britse premier Margaret Thatcher schaarde zich in de rij bewonderaars. "We zijn ontzettend trots op dit team. Ze speelden fantastisch en verdienden niet door het missen van strafschoppen te verliezen."

FIFA handhaaft strafschoppen

ROME — De wereldvoetbalbond FIFA wil het nemen van strafschoppen handhaven als een wedstrijd vanaf de tweede ronde van het WK niet na 120 minuten voetballen is beslist. Een voorstel van Bobby Robson om door te spelen tot een doelpunt valt, werd afgewezen.

Robson, bondscoach van Engeland, deed zijn voorstel woensdag, vlak na de uitschakeling van zijn land in de halve finale. De Bondsrepubliek won na strafschoppen. Hij is overigens niet de enige tegenstander van strafschoppen, door velen beschouwd als een loterij.

FIFA-woordvoerder Guido Tognoni ziet de zogenaamde *"sudden death"*, dus doorvoetballen na de verlenging tot een ploeg scoort, niet zitten. *"Een wedstrijd zou wel acht uur kunnen duren"*, aldus Tognoni.

Ook een voorstel het land met de minste gele of rode kaarten te laten winnen bij gelijke stand, verdween in de afvalbak. Tognoni: *"De druk op de scheidsrechters zou te groot worden."*

Met het oog op EK in 1992:

Zweden wil nieuwe wetten tegen vandalen

STOCKHOLM - De Zweedse politie wil een wetsverandering, die het mogelijk maakt voetbalsupporters die zich misdragen massaal te arresteren.

Dat met het oog op de Europese titelstrijd die in 1992 in Zweden wordt gehouden.

"De wet moet voor 1992 veranderd worden in verband met het vandalisme dat het internationale voetbal met zich meebrengt", aldus nationaal politiechef Bjorn Eriksson in het voorstel, dat overhandigd werd aan de regering.

De huidige Zweedse wet maakt alleen arrestaties op individuele basis mogelijk. De gearresteerde persoon moet verdacht worden van een vergrijp waarvoor tenminste twaalf maanden gevangenisstraf staat. Volgens het nieuwe voorstel, zou de politie massaal mogen arresteren om te voorkomen dat een bedreigende situatie uitloopt in een ernstige rel.

"Er is geen garantie dat in dat geval onschuldige mensen worden gearresteerd, maar als de politie het gezond verstand gebruikt mag de eventuele nieuwe wet weinig problemen opleveren", aldus politie-expert Ulf Berg, die het voorstel ontworpen heeft.

Coureurs niet verzekerd

Verzekeringsproblemen op traineing GP België

SPA - Problemen met de verzekering hebben de motorcoureurs een trainingsdag voor de Grote Prijs van België gekost.

De vrije training viel woensdag weg, omdat bleek dat de coureurs niet gedekt waren. De op het circuit van Francorchamps geldende regeling heeft alleen betrekking op de autosport. Met grote spoed werd een Belgische maatschappij bereid gevonden de coureurs tegen ongevallen te beschermen.

De organisatie gaf de coureurs donderdag in de twee trainingen een kwartiertje extra om het materiaal te testen. Hans Spaan bleek de teleurstelling van de TT van Assen, waar hij door een scheurtje in de uitlaat moest opgeven, te boven.

De Honda-rijder zette in de tweede training - de eerste was door de regen in het water gevallen - de beste tijd neer in de 125cc-klasse. Ondanks problemen met de remmen was de winnaar van de Grand Prix van België van vorig jaar beduidend sneller dan zijn concurrenten.

Wilco Zeelenberg verging het minder voorspoedig. De teamgenoot van Spaan, nog steeds kansrijk voor de wereldtitel in de 250cc-klasse, staat voorlopig negende. De coureurs hadden slechts twintig minuten een droge baan.

De Bleiswijker meldde weinig last meer te ondervinden van de polsblessure, die hij in Joegoslavië opliep. "De dokter vond het niet meer noodzakelijk met een manchet te rijden. De onderarm is wel ingetaped. Ik heb nog steeds last van mijn knie", aldus de nummer drie van Assen. De Amerikaan John Kocinski, winnaar van de Nederlandse Grand Prix, was donderdag de snelste.

In de 500cc-klasse voert Wayne Rainey de trainingslijst aan. Voor zijn rivalen Kevin Schwantz en de Australiër Wayne Gardner. De Nederlander Cees Doorakkers staat met zijn Honda op de negentiende plaats.

TOESTAND SLECHT IN ZORGSECTOR

Regering ontkent ondervoeding als doodsoorzaak

In Psychiatrisch ziekenhuis Buenos Aires talrijke doden

BUENOS AIRES - De dood van 32 patiënten van het Argentijnse psychiatrische ziekenhuis Braulio Hoyana als gevolg van ondervoeding werpt een makaber licht op de toestand van het ziekenhuiswezen in het land van president Carlos Menem. Van officiele zijde overigens weet men niets van deze massale sterfte door ondervoeding.

De Argentijnse pers maakte melding van het drama in genoemd hoofdstedelijk ziekenhuis, waar binnen vier weken 32 patienten overleden. Naar verluidt als gevolg van de slechte voeding of het tekort aan behoorlijke voeding. Onder meer het dagblad Cronica dat in Buenos Aires verschijnt maakte daar melding van. Het publiceerde ook de foto's van twee patiënten die doen denken aan de fotos van joden uit de tijd van de Nazi-concentratiekampen.

AANKLACHT

De vrouwen tonen, liggend op bed, een beeld van een totale fysieke ondermijning. Op het eerste gezicht: als gevolg van gebrek aan voedsel. Men heeft de gezichten van de patienten onherkenbaar gemaakt met het oog op hun privacy.

De aanklacht tegen het ziekenhuis is openbaar gemaakt door de vakbondsleider Mario Munoz, die in het ziekenhuis werkzaam is. Hij zegt zonder veel omhaal van woorden dat de slechte fysieke toestand waarin de patiënten verkeren het gevolg is van het gebrek aan goede voeding. de schuld voor deze wantoestand ligt volgens hem bij de onder-minister voor Gezondheidszaken Matilde Menendez. Volgens de vakbondsman heeft de onder-minister namelijk niet gereageerd op de klachten welke bij haar gedeponeerd werden. Ook kwam er geen geld bij haar los voor het ziekenhuis.

Volgens Munoz beperkt de wantoestand zich niet tot de ondervoeding van de patienten. Er hebben zich gevallen van tuberculose voorgedaan onder de patienten. En om de maat vol te maken: er zijn ook vrouwelijke patienten sexueel misbruikt.

De bewindsvrouwe heeft de beschuldigingen van de hand gewezen tegenover het officiele persbureau TELAM. Zij gaf toe dat er in de maand juni 32 mensen in het ziekenhuis zijn overleden. Maar niet als gevolg van honger. Zij voegde er wel aan toe dat een onderzoek op gang is gezet naar de situatie in het ziekenhuis.

De chef di clinique Naveira Galloso, zei in een radio-interview dat de doodsoorzaak 'hartstilstand kan zijn of misschien ook wel ademhalingsproblemen'. Maar ook kunnen ze zijn overleden als 'gevolg van een slechte gezondheidstoestand door banale redenen. Dat zou bijvoorbeeld griep kunnen zijn'. Aldus het kaderlid.

Naveira Galloso zei dat het kader van het ziekenhuis het met elkaar eens is dat 'de situatie waarin men zich nu bevindt in jaren niet is meegemaakt'. Hij doelde daarmee op de achteruitgang in de zorgsector als gevolg van het ontbreken van voldoende middelen.

Er zat de directrice van het ziekenhuis, Olga Rudy, niets anders op dan te erkennen dat 'het aantal overlijdensgevallen niet normaal is', gezien het kort tijdsbestek waarin zij zich voordeden. Maar ook zij verzekerde dat het niet gaat om ondervoeding. De patiënten zijn volgens haar overleden als gevolg 'van uiteenlopende medische oorzaken, waarnaar nu een onderzoek wordt ingesteld'. Duidelijk is wel geworden met dit drama dat het in de medische zorg in Argentinië niet bepaald goed gesteld is als gevolg van de slechte economische en financiële toestand waarin het land zich al geruime tijd bevindt.

Brand in bejaardenhuis Lissabon



■LISSABON - *Vele bejaarden werden gedwongen de straat op te gaan in het oude deel van Lissabon als gevolg van een brand in een bejaardentehuis. Als gevolg daarvan raakten honderden mensen dakloos. (AFP-satellietfoto)*

Ter ondersteuning bananenwerknemers

Algemene staking bedreigt Honduras

TEGUCIGALPA - De stakingsbeweging in Honduras dreigt een meer algemeen karakter aan te nemen. Van verschillende kanten is aangekondigd deel te nemen aan een algemene staking om daarmee te bereiken dat de arbeiders van het Amerikaanse bananenbedrijf Chiquita Brands International een salarisverhoging krijgen.

Al enige tijd wordt er in het Middenamerikaanse Honduras gestaakt. In totaal achttienduizend werknemers van het Amerikaanse bananenconcern namen aan de acties deel. Gedurende zo'n kleine twee weken heeft men de staking nu al volgehouden. Bereikt werd dat de beide partijen in dit conflict weer aan tafel zijn gaan zitten om het cao- overleg te hervatten.

WAARSCHUWING

In de tweede stad van Honduras, San Pedro Sula, kwamen afgevaardigden bijeen van de vakbonden waarin de campesinos, de leerkrachten, de vakarbeiders en het coöperatie-personeel vertegenwoorigd zijn als 'platforum voor de strijd'. De bijeenkomst in de op tweehonderd kilometer van de hoofdstad gelegen badplaats duurde vier uur. De conclusie was dat de achthonderdduizend daarbij aangesloten leden in algemene staking zouden gaan als het overleg bij Chiquita Brands niets opleverde. Het platforum voor de strijd wordt in het Washington zeer welgezinde Honduras omschreven als links georiënteerd. Behoudens de al genoemde sectoren en hun vakverbonden behoren daartoe ook de werknemers in de gezondheidssector.

Bij monde van de woordvoerder van het vakbondsplatforum waarschuwde Orlando Iriarte de regering en de strijdkrachten om niet tussenbeiden te komen. Vooral moet men afzien van geweld tegen de stakers. Zoiets gebeurt alleen maar in landen waar geen vrijheid heerst en waar ook geen democratie bestaat.

Sihanouk:prijs voor aangeven journalisten

BANGKOK - De regering van Kampuchea heeft duizend dollar uitgeloofd voor de arrestatie van buitenlandse journalisten die optrekken met het verzet. Dit heeft een woordvoerder van prins Norodom Sihanouk, de leider van de verzetsalliantie, donderdag in Bangkok bekendgemaakt. Buitenlandse journalisten vergezellen regelmatig het verzet. Veelal bezoeken ze daarna de door Vietnam in het zadel geholpen regering in Phnom Penh om beide kanten van het elf jaar durende conflict te kunnen belichten.

Honderdduizenden langs de weg

Grootse ontvangst spelers Cameroun

YAOUNDE - Duizenden mensen in Yaounde hebben de voetballers van Cameroun donderdag fantastisch onthaald. De "Ontembare Leeuwen" werden eveneens officieel ontvangen door de regering.

Het leek wel alsof alle inwoners van de hoofdstad, ongeveer een miljoen mensen, langs de straten stonden om de nationale helden toe te juichen. De voetballers werden met legervoertuigen afgehaald op het vliegveld en als generaals door de straten gereden. Topscorer Milla en aanvoerder Tataw voorop.

De tocht door de hoofdwegen van de stad duurde ruim vier uur. Regelmatig werd de rit vertraagd omdat duizenden fans opstoppingen veroorzaakten, van wie sommigen bijna in hysterische staat verkeerden.

De ordediensten moesten geregeld ingrijpen, waarbij gummiknuppels gebruikt werden. Woensdag, toen de selectie landde op het vliegveld van Douala, waren in de stromende regen al 20.000 mensen komen kijken.

De spelers, zichtbaar ontroerd door het defilé, arriveerden uiteindelijk bij een groot hotel, waar leden van de regering op ze stonden te wachten. President Paul Biya was de belangrijkste.

Uitreizen weer bemoeilijkt

Opnieuw Albanezen naar ambassades

TIRANA - Opnieuw hebben tientallen Albanezen donderdag hun toevlucht gezocht in Westerse ambassades in Tirana. Dit is vernomen uit diplomatieke kringen in Parijs. Het Oostenrijkse persbureau APA meldde dat de Albanese regering ondertussen de oude beperkingen voor reizen naar het buitenland weer van kracht heeft verklaard. Het Albanese parlement had op 21 juni een presidentieel decreet goedgekeurd waardoor Albanezen het recht kregen naar het buitenland te reizen.

Franse diplomatieke bronnen melden dat donderdag tussen de vijftig en honderd Albanezen naar de Franse ambassade in Tirana waren gevlucht. Ook bij andere ambassades, waaronder die van de Bondsrepubliek en Tsjecho-Slowakije, was er donderdag sprake van een nieuwe toeloop van vluchtelingen.

De Albanese politie zou niet hebben ingegrepen bij de nieuwe stormloop op de ambassades. Het grootste deel van de nieuwe vluchtelingen zou al uren voor de ambassades in de rij hebben gestaan voor visa. Agenten lieten deze wachtenden in groepjes toe tot de buitenlandse missies. Bij incidenten maandagavond voor de vertegenwoordiging van de Bondsrepubliek werden zeker twee mensen gedood, meldde donderdag een Oostenrijkse journalist van APA vanuit Tirana. Studenten en arbeiders die zich tegen het regime hebben gekeerd, verklaarden tegenover de Oostenrijkse verslaggever dat tenminste twintig betogers en vijf politiemannen bij de incidenten gewond raakten. In totaal hebben nu in totaal vierhonderd Albanezen hun toevlucht in buitenlandse ambassades gezocht.

De twaalf EG-landen hebben er donderdag bij Tirana op aangedrongen de vluchtelingen te laten vertrekken naar het buitenland. De Albanese autoriteiten zouden ook moeten afzien van vergeldingsmaatregelen tegen familie van de vluchtelingen, aldus een verklaring die werd uitgegeven in Brussel. Verder pleit de Gemeenschap voor spoedige democratische hervormingen en eerbiediging van de mensenrechten. Dat laatste is een essentiële voorwaarde voor het aangaan van normale betrekkingen met de EG.

AMSTERDAM - De fusie tussen de Nederlandse weekbladen De Tijd en Haagse Post gaat door. Directies van de twee bladen hebben donderdag meegedeeld dat na positieve adviezen van de redactieraden de fusie wordt doorgezet. De uitgeefster wordt een nieuwe onderneming waarin VNU, de huidige uitgever van De Tijd, deelneemt voor 33 procent. De Hollandse Persunie die nu nog HP uitgeeft voor 63 procent en een redactie stichting voor vier procent.

De grootaandeelhouder in HPU is de SDU de voormalige Staatsdrukkerij. De directies zeggen op korte termijn nadere mededelingen te zullen doen over de structuur van de directie en over de hoofdredactie. Het is de bedoeling dat het eerste nummer begin dit najaar verschijnt.

Vijfde kaping in paar weken

SU-vliegtuig aan grond in Zweden

STOCKHOLM - Ook aan de vijfde kaping van een Sovjet-vliegtuig binnen enkele weken is donderdagavond een vreedzaam einde gekomen. De kaper gaf zich over aan de Zweedse politie en in het toestel, een Tupolev 154, bleken geen verdere luchtpiraten aanwezig.

Het vliegtuig was, net als een toestel dat afgelopen zaterdag werd gekaapt, van Leningrad op weg naar Lvov, toen volgens de politie de kaper de piloot onder dreiging met een bom dwong de richting naar Stockholm in te slaan. "Hij heeft de bemanning bedrogen want er is tot dusver niets van die aard in het toestel gevonden", verklaarde de Zweedse politieinspecteur Rolf Hann tegenover de pers. Gezagvoerder Per Olsen, vice-president van de Zweedse federatie van piloten, verklaarde donderdagavond dat "de luchtpiraat moet worden uitgeleverd" door Zweden aan de SU, opdat een eind kan komen aan de golf kapingen van Sovjet-burgers die de wijk willen nemen naar het Westen.

LUSAKA - Bij rellen vorige week naar aanleiding van de verhoging van voedselprijzen zijn in Zambia 26 mensen gedood en 124 gewond geraakt. Dit heeft de Zambiaanse regering donderdag bevestigd.

Van den Broek:

Gorbatsjov hopelijk nu overtuigd

LONDEN - De Nederlandse minister Hans van den Broek van Buitenlandse zaken heeft goede hoop dat de slotverklaring van de NAVO-top in Londen Sovjet-president Gorbatsjov ervan kan overtuigen dat hij zijn verzet tegen het NAVO-lidmaatschap van een verenigd Duitsland kan opgeven.

Met name de uitspraak dat de NAVO op het tijdstip van de ondertekening van een akkoord over conventionele ontwapening, zich verplicht de troepensterkte in een verenigd Duitsland aan een plafond te binden, kan wat dit betreft van doorslaggevende betekenis zijn, aldus Van den Broek. Als Gorbatsjov zijn verzet tegen het NAVO-lidmaatschap van een verenigd Duitsland opgeeft, is daarmee het belangrijkste concrete doel van de NAVO-top bereikt. Van den Broek maakte duidelijk dat het de Bondsrepubliek zelf is geweest die het initiatief heeft genomen om de passage over de toekomstige Duitse troepensterkte in de slotverklaring op te nemen.

NICOSIA - Bij de ramp in de Al-Muaissem-tunnel nabij Mecca, waarbij maandag 1426 pelgrims het leven verloren, zijn vooral Indonesiërs en Turken onder de voet gelopen.

De Turkse ambassadeur in Saudiarabie heeft donderdag verklaard dat 447 Turkse slachtoffers, waarvan er slechts 163 konden worden geindentificeerd, zijn begraven. De regering in Jakarta heeft Riyad gevraagd om 562 verongelukte Indonesiers in Saudiarabie te begraven. Indonesie heeft vrijdag tot dag van rouw uitgeroepen.

Vóór verkiezingen in 1988

Na beschuldiging van Quayle in isoleercel

WASHINGTON - Een veroordeelde drugssmokkelaar, die heeft gezegd dat de huidige vice-president van de Verenigde Staten vroeger marihuana heeft gerookt, is een paar dagen voor de presidentsverkiezingen van november 1988 in een isoleercel geplaatst. Op deze manier wisten in Washington ambtenaren voor het Gevangeniswezen te voorkomen dat de man de pers te woord zou staan.

Dit heeft de Amerikaanse krant de Washington Post woensdag bericht. Brett Kimberlin beweerde in de herfst van 1988 dat hij in 1971 op een feestje in Bloomington (Indiana) samen met Quayle marihuana heeft gerookt. Hij zou aan de huidige vice-president vervolgens nog twaalf keer marihuana hebben verkocht. De pers in de Verenigde Staten ging indertijd niet op de aantijgingen in, mede omdat zij met geen enkel bewijs konden worden gestaafd.

Op verzoek van talrijke journalisten wilde de gevangenisleiding in El Reno (Oklahoma) Kimberlin in de gelegenheid stellen op 4 november 1988, kort voor de presidentsverkiezingen, een persconferentie te geven. De directeur voor het Gevangeniswezen in Washington, Michael Quinlan, gaf echter opdracht om Kimberlin tijdelijk in een isoleercel te plaatsen.

De woordvoerder van de vice-president verklaarde naar aanleiding van de berichten in de Washington Post dat Quayle nimmer marihuana heeft gerookt en er geen weet van heeft Kimberlin ooit ontmoet te hebben.

●De Italiaanse dokter heeft de spelers opdracht gegeven **veel spaghetti** te eten en extra suiker in te nemen in de dagen naar de halve finalewedstrijd tegen Argentinië. Slechts op die manier kunnen de spelers volgens de arts voldoende energie opdoen.

Staking in Oost-Jeruzalem

■JERUZALEM - *Twee kinderen op de Oostjeruzalemse hoofdstraat Salah Eddin. Zij hebben de ruimte voor zichzelf omdat op algemene schaal gevolg werd gegeven aan de oproep tot algemene staking op de westelijke Jordaanoever en in Gaza. Daarmee werd herdacht dat het 23 jaar geleden was dat Jeruzalem bij Israel geannexeerd werd. (AFP-satellietfoto)*

BADHOEVEDORP - De nettowinst van de charterluchtvaartmaatschappij Air Holland is in het verslagjaar 1989/1990 (1 april-31 maart) gedaald met dertig procent van Nf 10,2 miljoen tot Nf 7,3 miljoen. Het resultaat uit gewone bedrijfsuitoefening daalde met 28 procent van Nf 14,4 miljoen tot Nf 10,3 miljoen. De omzet nam met 23 procent toe van Nf 111miljoen tot Nf 134 miljoen. Deze jaarcijfers heeft Air Holland dinsdag bekend gemaakt.

Air Holland kampte in het verslagjaar met twee onverwachte tegenvallers. De onverwachte stagnatie in de groei van het It-Europa-vervoer in de nazomer van 1989 als gevolg van het fraaie zomerweer in eigen land, zette zich in de winter versterkt door.

STEEDS DOOR VS ONTKEND

Tien jaar na mysterieuze vliegramp:

Ex-admiraal: is wel radarlogboek present

ROME - Tien jaar nadat bij het Italiaanse eiland Ustica een DC-9 met 81 personen aan boord in de Thyreense Zee verdween, beweert een oud-admiraal van de Amerikaanse Zesde vloot dat de Verenigde Staten een radar-logboek hebben waarin te lezen moet zijn of er op dat moment ja dan nee een raket in de buurt van het vliegtuig was die de DC-9 getroffen kan hebben. In Italie is nog steeds een strijd gaande of het vliegtuig is ontploft dan wel geraakt door een raket.

De oud-admiraal, James Flatley, zegt dat hij nu pas praat omdat hij tot zijn pensioen aan zijn militaire zwijgplicht gehouden was. De Italiaanse regering heeft altijd gezegd dat de Amerikaanse vloot in het Middellandse Zeegebied geen radarrapporten had van de dag dat het vliegtuig verdween. Flatley zegt dat er op de bewuste dag, 27 juni 1980, welisswaar reparatiewerkzaamheden werden uitgevoerd aan de radar van het vliegdekschip Saratoga (onderdeel van de Zesde vloot), maar dat de radar wel degelijk functioneerde.

Hij zegt dat zijn superieuren hem om de radarrapporten hebben gevraagd en dat zij die ook gekregen hebben. Hij verklaarde zelf niet van de inhoud op de hoogte te zijn en niet te weten waar die rapporten momenteel zijn.

Olie prijshoudend

NEW YORK - De wilde staking in de Noorse olie-industrie heeft een prijshoudend effect op de noteringen voor ruwe olie die de afgelopen dagen alleen maar onder druk hebben gestaan.

Dinsdag noteerde op de oliemarkt in New York de oliesoort West Texas Intermediate acht dollarcent hoger op 16,80 dollar per vat van 159 liter. Maar ook het vroege vertrek van veel handelaren om de vakantie tijdens de Onafhankelijkheidsdag wat te verlengen, droeg bij aan het prijshoudend karakter. Weinig vraag bij een dunne handel kon de prijzen al beinvloeden.

De Westerse industrielanden hebben in het tweede kwartaal van dit jaar gemiddeld per dag 36,3 miljoen vaten olie per dag gebruikt, 0,8 procent meer dan in het tweede kwartaal van het afgelopen jaar. Aldus het jongste kwartaalverslag van het Internationale energie bureau (IEA), een instelling van de OESO (Organisatie voor Economische samenwerking en ontwikkeling). Het IEA verwacht dat het olieverbruik in het derde kwartaal van dit jaar een groei zal laten zien van 0,7 procent tot gemiddeld 37,2 miljoen vaten per dag. Net als in het tweede kwartaal zal het verbruik in Europa toenemen en in Noord-Amerika kleiner worden.

Onder voorwaarden:

VS willen hervattting dialoog met PLO

WASHINGTON - De Amerikaanse regering tracht met hulp van Egypte de dialoog met de PLO te hervatten. Kern van het voorstel is dat de PLO de leider van de Palestijnse factie die onlangs een terroristische aanval uitvoerde in Israel, uit het uitvoerend comite zet.

Dit heeft de Washington Post donderdag gemeld onder aanhaling van diplomatieke bronnen. De regering-Bush heeft PLO-leider Yasir Arafat op de hoogte gesteld dat de besprekingen kunnen worden hervat indien de PLO ingaat op een Amerikaans/Egyptisch bemiddelingsvoorstel. Het voorstel gaat uit van bestraffing van het radicale Palestijnse bevrijdingsfront, voor de terreuraanval op 30 mei op een strand bij Tel Aviv, door het verwijderen van Front-leider Abul Abbas uit de dagelijkse leiding van de PLO. Voorts zou de PLO de rol van het front in de aanval moeten veroordelen en zouden het Front bepaalde rechten moeten worden ontnomen.

SAN SALVADOR - De gerechtelijke autoriteiten van El Salvador hebben de voorlopige aanhouding bevolen van luitenant kolonel Carlos Camilo Hernandez wegens het verdonkeremanen van gegevens in verband met de moord op zes paters Jezuieten, hun huishoudster en haar kind.

13de Trekking — Donderdag 5 JULI 1990

[illegible]

Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal N. A. SCHOOP

De Direkteur L. E. DIDIEZ

13de trekking op donderdag 5 juli 1990

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
18077	2.000	22913	1.500	32131	1.000
18078	**125.000**	**22914**	**35.000**	**32132**	**10.000**
18079	2.000	22915	1.500	32133	1.000

Getuigen:
J. Th. WILSON
O. I. NAHR

UREN VAN UITBETALING:
CURAÇAO : 8.00—11.30 en 13.30—16.00
ARUBA
Oranjestad : 8.00—12.00 en 13.30—16.30
San Nicolaas: 8.00—11.00 en 14.30—17.00
BONAIRE : 8.00—11.30 en 13.00—15.00 (maandag gesloten)



■WILLEMSTAD —In Landhuis Sorsaka, de gezagshebberswoning van Elmer Wilsoe, heeft deze de Cola Debrotprijs uitgereikt aan professor dr. Rolf Bak voor zijn wetenschappelijk werk. De plechtigheid had plaats op dinsdag 3 juli. Op de foto: De echtgenote van de professor helpt gezaghebber Wilsoe bij het opspelden van de speld die behoort bij de Cola Debrotprijs.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Vanmiddag en vanavond licht tot half bewolkt en droog. In de nacht en ochtend kans op een enkele plaatselijke bui. Matige, overdag af en toe vrij krachtige tot krachtige oostelijke wind (tussen tien en 26 knopen).

WEEROVERZICHT:
De 'tropical wave', die gisteren ten noorden van de Benedenwindse eilanden langs trok, trekt verder in westelijke richting weg en is niet meer van belang voor ons weer. De aangevoerde lucht zal in de komende 24 uur af en toe net voldoende vochtig en onstabiel zijn om een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	-.-	-.-	0.0
Curaçao	half bewolkt	32	26	0.0
St Eustatius	zwaar bewolkt	30	27	2.5
St Maarten	neerslag op afstand	32	25	5.5
Amsterdam	zwr bwlkt na rgnbui	18	11	1.0
Barranquilla	zwaar bewolkt	34	25	-.-
Bogotá	neerslag op afstand	19	10	-.-
Boston	licht bewolkt	32	17	0.0
Chicago	licht bewolkt	31	14	0.0
Detroit	licht bewolkt	29	13	0.0
Kingston	half bewolkt	32	25	0.0
Medellín	motregen	23	14	-.-
Miami	half bewolkt	33	23	4.1
New York	licht bewolkt	34	21	0.0
Paramaribo	half bewolkt	31	24	10.0
Philadelphia	licht bewolkt	36	21	6.6
Port of Spain	neerslag op afstand	33	24	8.5
San Juan	regenbui	31	22	49.2
Sto Domingo	zwaar bewolkt	33	20	0.0

Statius: Nog geen gebruik artikel 26

ORANJESTAD (Sint Eustatius) — Gedeputeerde Eric Henriquez heeft tijdens zijn bezoek aan Saba afgelopen donderdag besprekingen gevoerd met collega's Granger Vernon Hassell en Ramon Hassell over de beslissing van de ERNA. Henriquez verklaarde dat St Eustatius nog geen gebruik hiervan zal maken, aangezien men eerst met de Centrale regering overleg zal plegen.

Het BC, aldus Henriquez, stelt zich op het standpunt dat door de decentralisatie nieuwe departementen opgericht moeten worden op het eiland waarvoor geen geld is. Men vraagt zich af waar het geld vandaan moet komen. De besprekingen met de Centrale regering zullen gaan over de financiering van de decentralisatie en mogelijke technische bijstand.

Op 12 juli is een vergadering gepland op St Eustatius tussen de Eilandsraden van Saba en St Eustatius over de decentralisatie. De uitkomst van deze vergadering moet aangeven welke stappen ondernomen zullen worden.



■*WILLEMSTAD— Op het feest van San Pedro en San Pablo heeft de zegening van de zee plaatsgevonden bij Boca Sami en het strand van Westpunt. Gedeputeerde Isebia gaf acte de présence.*



■*De familie Ayubi bericht het heuglijk feit dat hun dochter Leila Maria Ayubi onlangs de eed voor dokter heeft afgelegd bij de gezaghebber van Curaçao. Leila volgde haar opleiding in Costa Rica en liep daarna stage in het St Elisabeth hospitaal. Zij is oud-leerling van het Radulphus college.*

Plataforma Otrobanda

WILLEMSTAD —Plataforma Otrobanda organiseert aanstaande zondag om 20.00 uur een soiree op Plaza Brion. Harmonie Vincentius zorgt voor de muziek.

RASHAYA - Israelische straaljagers hebben vrijdag twee aanvallen uitgevoerd tegen bases van het Volksfront voor de Bevrijding van Palestina-algemeen commando in Libanon. Volgens ooggetuigen werd een basis in het dorp Sultan Yaacoub in de Beka'a-vallei (onder controle van het Syrische leger) in puin geschoten. De eerste berichten spraken van drie gewonden. De andere basis die werd beschoten, was Tell-Hayat ten noorden van Bayrut. Volgens de Palestijnse radio werden verscheidene guerrillastrijders bij deze aanval gewond.

Vakantie activiteiten 1990 Radio Kòrsou FM

WILLEMSTAD — Radio Kòrsow FM, met haar programma 'Laser 101', speciaal gericht op de jeugd, heeft voor de vakantiemaanden verschillende activiteiten op de agenda staan.

De activiteiten beginnen dit weekeinde en worden gehouden op de Curaçao Seaquarium beach. Speciaal voor dit weekeinde is een grootse voetbalparty, waarbij de wedstrijden kunnen worden gevolgd op een groot tv-scherm, terwijl ma en pa voetbal kunnen kijken, worden de kinderen beziggehouden met allerlei spelletjes op de beach, zoals een 'mat race'.

De 'mat race' wordt georganiseerd door Top Watersports Curaçao' en staat open voor jongeren tot zestien jaar. De bedoeling is dat de deelnemer op een mat in het water zittend van het ene eind van de beach naar het ander eind gaat, zonder handen en/of voeten los te laten van de mat. Deze race begint om twee uur zaterdagmiddag. Voor meer informatie en inschrijvingen Top Watersports op de Seaquarium beach.

Andere activiteiten die gepland staan, zijn onder andere een 'acid/house-dance contest op zaterdag 14 juli en een deejay 'mix contest' op zaterdag 21 juli. Voor informatie kunt u Radio Kòrsow FM opbellen op 73012 of op Laser 371501.

Voor zondag 28 juli staat er een groots 'hot dog eating extravaganza op de agenda, georganiseerd door Gypsy. Verder worden alle gyms op Curaçao opgeroepen om hun krachten te meten in een wedstrijd 'touwtrekken'. Andere 'krachtpatsers' die denken dit aan te kunnen a.u.b. kontact opnemen met Radio Kòrsow Fm (73012) of op Laser (371501).

Het allernieuwste op gebied van Beachsports wordt ook deze vakantie op Curaçao geïntroduceerd: 'two-on-two beach volley'. De wedstrijden gaan op 14 juli van start.

Oud-minister Ruding adviseur Robeco-groep

WILLEMSTAD — Dr H.O.C.R. Ruding is als adviseur benoemd bij de Robeco Groep. Ruding was tot voor kort minister van Financiën en voordien onder meer lid van de raad van bestuur van de Amro Bank, bewindvoerder en voorzitter van het interim-comité van het Internationaal Monetair Fonds (IMF). Het ligt in het voornemen dat dr Ruding per 1 september 1990 het voorzitterschap van het Nederlands Christelijk Werkgeversverbond (NCW) op zich zal nemen.

De overige adviseurs van de Robeco Groep zijn: dr M. Feldstein, hoogleraar aan de Harvard Universiteit en president van het National Bureau of Economic Research Inc. in de Verenigde Staten; Y. Kashiwagi, voorzitter van de directie van de Bank of Tokyo en dr F. Leutwiler, president van Asea Brown Boveri A.G.

JOHANNESBURG - In een busstation in Johannesburg is vandaag (vrijdag) tijdens het spitsuur een bom ontploft. Minstens zestien zwarten die op vervoer stonden te wachten liepen daarbij verwondingen op. Er is mogelijk ook een dode gevallen. Dit deelde de Zuidafrikaanse politie mee.

Het is al de zesde maal deze week dat er in Johannesburg een bom ontploft. Volgens de politie was het explosief waarschijnlijk verborgen in een betonnen vuilnisbak. Rechtse blanke extremisten hebben de verantwoordelijkheid voor de eerdere aanslagen opgeeist.

Horloge en tasje voor Curaçaosche Miss



■WILLEMSTAD—Uit naam van de regering en het volk van Curaçao heeft gezaghebber Elmer Wilsoe aan Jacqueline Krijger, Miss Curaçao 1990 een horloge en avondtasje overhandigd. De foto in het kantoor van de gezaghebber toont Emy Coelho, presidente van de CYBECO, Jacqueline Krijger en gezaghebber Elmer Wilsoe.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

PORCH SALE: plantenverkoop; stereoset. Zat. 7 juli: Puerto Ricoweg 67.

PEUGOT SPOUT 309 X 5 1990,3 mnd. oud, cassette, airco, powerwindow. Tel 615811/612377na 7.00 uur 's avonds. Adres: Heelsumstraat 11.

BOOT, 5.70 m lang, 2.10 breed, met trailer f.2.400,- zonder trailer f.2.000,-. Tel.: 614593. Kenepaweg 1 (Dominguito).

VOLKSWAGEN AMAZONE 1987 f.8.750,-; Dodge '83, airco, automatic f.7.000,-. Tel.: 614974.

16 VOET SPEEDBOOT + 100 PK motor + trailer, prijs f.15.000,-. Tel.: 79439.

RACEFIETS MERK Batavus Course met of zonder look-pedalen. Tel.: 77273.

KUNSTSTOF KLARINET i.z.g.st. Tel.: 77273.

2 TWINBEDDEN, MATRAS en boxspring, in goede staat, prijs f.250,- p. stel. Tel.: 613029.

VOLKSWAGEN KEVER '78, degelijke staat, motor gereviseerd, gekeurd tot maart '92, belasting 1990 betaald, vraagprijs f.2.800,-. Tel.; 76276 na 18.00 uur.

EEN AUTOMATISCHE wasmachine merk Philips, 220V. Tel.: 623515.

3 DL WITTE kastenwand 2 mx0.86 hoog Af.200,-; 2-persoons boxspring met binnenvering matras 1.40 mx2.00 m inclusief molton hoes en 2 katoenen lakensets (hoeslakens, lakens, slopen) Af.800,-; fototoestel Ricoh XR 2S Af.750,- incl. standaardlens 50 mm f 1.8, groothoeklens 24 mm f 2.0, telelens 135 mm f 2.8, zoomlens 35-70 mm f 3.5-4.0, teleconverter 2x; 5 Gardena-sproeiers Af.25,- per stuk + 80 meter dripslang Gardena Af.50,-; 7 stoelkussens 50x50 cm Af.35,-; 2 Sony SSV700 40 watt Af.75,- (zwart); 1 klein vierkant Ikea tafeltje Af.15,-; klein administratiekastje met 7 laden Af.15,-. Tel.: 76440.

WEGENS VERTREK: koel/vriescombinatie NAf.750,-; grijze + gebloemde gordijnen; aluminium golfplaten 16 m² NAf.150,-; 2-deurs lin. kast NAf.75,-; computer; wasmachine; grote tuintafel. Tel.: 675894.

MITSUBISHI MINI Van type L-100, bwjr '85, prima conditie inclusief nummerpl. met heel belasting betaald! Vraagprijs f.4.500,-. Inf. tel.: 642623.

HONDA QUINTET '81, 4-deurs, automatic, vraagprijs f.4.000,-. Tel.: 618572.

PORCH SALE zat. van 13.00 tot 17.00 uur. Wegens vertrek van alles en nog wat. Oost Sta Rosa 113(1ste weg links na stoplichten richting St Joris). Tel.: 676141.

1 RACEFIETS MET 10 versnell.; 1 Sinoca-crossfiets met tuffwheels en nikk.-frame; 1 BMX crossfiets met spaakwielen; 2 skateboards Variflex XP; 2 triangular rollerracers; 1 remotecontr. Grasshopper Tamiya met Nicad-batterij; 1 rem. contr. racebuggy Tamia met Nicad-batterij. Info. tel.: 75278.

DATSUN SUNNY 1986. Tel.: 79707.

COMPUTER MERK Blue Chip 512K Ram 40 MB. harddisk plus logitech mouse NAf.2.200,-; printer f.400,- (software included). Tel.: 89703 zaterdag en zondag hele dag.

TOYOTA CARINA 1982 i.z.g.s. Tel.: 75476.

FORD JEEP Af.6.000,-, wegens vertrek, gekeurd tot '92, in goede staat. Tel.: 76881.

FORD MERCURY Capri, bouwjaar 1979. Adres: Vesuviusstraat 39.

BANKSTEL F.750,-. Tel.: 74705.

1 Yamaha Receiver (tuner-amplifier) 2 X 100W; 2 'J.B.L.' speakers (boxen) 100 watt elk i.z.g.s. Prijs Nafl. 1500,-- Tel 370322 (K) - 79998 (H).

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

HONDA PRELUDE, std, full equipped, '83/'84. Bellen 84422 tussen 15.00-23.00 uur.

AUTO TOYOTA 1987 of jonger vanaf eersteeigenaar. Tel.: 75464.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

LERARES ZOEKT met spoed huurhuis ±f.700,-(3 slaapkamers). Tel.: 676600 vrijdag 6-9 uur pm.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

GEVRAAGD: WERKSTER voor 1 middag per week. Tel.: 675905 (Jan Thiel).

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

RHODESIAN RIDGEBACK pups. Tel.: 23362.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

WIE WEET er een huis te huur per 1-9-'90 (of eerder) voor een Ned. verpleegkundige? Tel.: 34321.

GEVRAAGD: AUTO voor periode van 21 juli t/m 4 augustus. Tel.: 45340.

DIVERSEN ARUBA

VOOR AL uw tuinwerkzaamheden bel tel.: 27639.

Directeur Mario Evertsz:

Winst dokmaatschappij afhankelijk van kwaliteit en hard werken

WILLEMSTAD —De Curaçaose Dokmaatschappij is tevre den met de behaalde resultaten van het afgelopen jaar en de eerste vier maanden van 1990. Tijdens een persconferentie gistermiddag, maakte algemeen directeur Mario Evertsz bekend dat de winst van het bedrijf vorig jaar 10,5 miljoen gulden bedroeg. De eerste vier maanden van 1990 leverden een winst van 2,8 miljoen gulden op en tot augustus heeft de CDM zeker nog volop werk. "De resultaten vertonen nu de lijn zoals wij die willen zien, maar om die vast te kunnen houden moeten we het totaalpakket aan diensten van de dokmaatschappij vasthouden en zo mogelijk nog completer maken", aldus Evertsz. Het bedrijf denkt dit te kunnen bereiken door kwaliteitsbewaking en het personeel efficiënter te laten werken.

De goede resultaten van de afgelopen tijd geven de directie van het bedrijf de hoop dat de C.D.M. langzamerhand is opgekrabbeld uit de crisis waarin het bedrijf in 1982 terecht was gekomen. Als gevolg van een recessie in de scheepsreparaties in de jaren zeventig, kreeg de C.D.M. begin jaren tachtig flinke klappen te verduren. De regering moest er met een subsidie van 104 miljoen gulden over de jaren '82 tot '87 aan te pas komen om het bedrijf in leven te houden. In 1983 nam het eilandgebied Curaçao een groot deel van de aandelen in de maatschappij over voor het symbolische bedrag van Naf.1.

'Het is niet gebruikelijk om een bedrijf als C.D.M., een puur commercieel bedrijf, te steunen met overheidssubsidies, maar op dat moment heeft de regering een goede beslissing genomen', beredeneerde de directeur van de dokmaatschappij. 'Als het bedrijf bankroet was gegaan, waren er 2600 banen verloren gegaan, hetgeen de regering ook een hoop geld had gekost.' Bovendien was de overheid dan ook een groot deel van de belastingsinkomsten misgelopen.

De slechte financiële situatie zoals die tijdens de crisisjaren heerste bij de C.D.M. is vooral te wijten aan de extreem hoge onkosten waarmee het bedrijf te maken heeft. Op zich heeft het bedrijf een gunstige ligging in de Latijnsamerikaanse regio, met vooral veel klanten in Venezuela, Mexico, Colombia en Cuba, maar in verhouding tot de concurrentie is de CDM een dure maatschappij. Zo beschikt de C.D.M. over een grote hoeveelheid aan materieel; drie dokken, meer dan tweeduizend meter reparatiekade, 13 kranen en verschillende werkplaatsen. Verder heeft Curaçao geen nationale vloot, waardoor C.D.M. geen natuurlijke markt heeft.

Om de financiële problemen aan te kunnen heeft de maatschappij de afgelopen jaren een tweesporenbeleid gevoerd dat gericht was op inkomstenverhoging en kostenverlaging. In de jaren 1983 tot 1989 zijn fundamentele veranderingen doorgevoerd. Voor die tijd was C.D.M. een buitenlands bedrijf. Nadat de overheid de maatschappij heeft overgenomen is de C.D.M. een onderdeel geworden van de Curaçaose gemeenschap en moet als dusdanig een bijdrage leveren aan de economie van het eiland.

In de jaren tachtig heeft de C.D.M. bovendien gefungeerd als trendsetter voor wat betreft de bezuinigingspolitiek. Omvangrijke inleveringen van het personeel en gedwongen ontslagen tussen '83 en '85 hebben aangetoond dat drastische bezuinigingsmaatregelen vaak onontkoombaar zijn.

De C.D.M. bevindt zich op dit moment in een uitbouwfase, en in die omstandigheden is er vorig jaar begonnen met een nieuw beleid, dat vooral is gericht op economische weerbaarheid. "We kunnen de concurrentie op de regionale en internationale markt aan, maar we moeten zorgen dat we de huidige resultaten continueren en zo mogelijk een nog completer pakket aan diensten kunnen aanbieden." De dokmaatschappij probeert in de komende tijd de kwaliteit van de reparaties vast te houden en tege lijkertijd de kosten te drukken door zo kort mogelijk aan de scheepsreparaties te werken.

De produktiviteit moet vooral worden vergroot door een vernieuwd personeelsbeleid. Er worden niet meer mensen in vaste dienst genomen, maar de huidige werknemers moeten efficiënter werken. Zij zullen worden aangezet tot hogere prestaties door middel van een beloningssysteem.

GGD-jaarverslag 1986 overhandigd



WILLEMSTAD — De gedeputeerde van Volksgezondheid Nelson Monte ontving onlangs uit handen van Roland Leerdam het jaarverslag 1986 van de Geneeskundige en Gezondheidsdienst (GGD) in het bijzijn van dr Mac Kibbelaar, hoofd GGD, en dr Hans de Haan, redacteur van dit jaarverslag. Roland Leerdam is de redacteur van de jaarverslagen vanaf de eerste uitgaven. Dit verslag zal de laatste zijn in deze vorm.

De GGD beschikt thans over een afdeling Epidemiologie en Dataverwerking die op een gestructureerde en meer wetenschappelijke wijze de jaarverslagen zal samenstellen. Er wordt prioriteit gegeven aan het jaarverslag 1990 dat voorjaar 1991 zal verschijnen. De verslagen over 1987-1989 zullen worden samengebundeld.

Foto vlnr: dr Mac Kibbelaar, gedeputeerde Monte, Roland Leerdam en dr Hans de Haan.

Beter laat dan nooit...

In een frisgroen kleurtje gestoken en maar liefst ruim tweehonderd pagina's dik lag daar vanmorgen zéér opvallend het jaarverslag van de Geneeskundige en Gezondheidsdienst van het Eilandgebied Curaçao op de redactie. Een prachtig boekwerk, met relevante gegevens, interessante mededelingen en een heleboel meer, maar helaas ruim drie jaar te laat. Het gaat namelijk om het jaarverslag van de dienst over het jaar 1986.

Uit de presentatie van het rapport blijkt geen enkele schroom voor een zo laat verschenen overzicht van de GGD. Gelukkig gaat dokter Mac Kibbelaar, hoofd van de GGD, in het voorwoord verontschuldiging voor de vertraging niet uit de weg. In 1988 had hij al veel kritiek gekregen op het feit dat toen pas het jaarverslag van 1985 werd afgeleverd. "Maar", belooft Mac Kibbelaar, "het wordt allemaal anders. Volgend jaar komt er een jaarrapport over 1990."

Kibbelaar durft dit zo stellig te beweren omdat de verantwoordelijkheid voor het jaarverslag van de Geneeskundige en Gezondheidsdienst van het Eilandgebied Curaçao voortaan in handen komt van de nieuwe Afdeling Epidemiologie. Deze afdeling zal de jaren 1987 tot en met 1989 samenvatten in één rapport en er verder garant voor staan dat elk jaarverslag voortaan verschijnt in de eerste vijf maanden van het volgende jaar.

Wat het verslag van 1986 betreft, schrijft Mac-Kibbelaar: "De gegevens zijn weliswaar niet meer actueel, maar de continuïteit van onze verslaggeving is hiermee zeker gewaarborgd. En daar ben ik als hoofd van deze dienst trots op."

Geen overeenstemming in Paritaire Commissie

WILLEMSTAD — De Paritaire Commissie, die aan de hand van het 'Protocol van Scherpenheuvel' werd ingesteld om met alternatieven te komen die moeten leiden tot eliminatie van de discrepantie in salarissen binnen het onderwijs met ingang van 1 augustus 1990, is uiteen gegaan zónder overeenstemming te hebben bereikt. Sitek-voorzitter, Errol Cova, betreurde het in een gesprek met de Amigoe, dat de overheid de in de Paritaire Commissie bereikte alternatieven, naast zich neer heeft gelegd.

Voorzitter van de Paritaire Commissie, mr. E. Sasso, verklaarde in een voor de overheid opgesteld eindverslag, dat in de vergaderingen van de commissie drie voorstellen/alternatieven ter tafel gekomen zijn. Deze waren het voorstel Goeloe, het voorstel Sitek en het voorstel Voigt.

Uitgangspunten van het voorstel Goeloe waren 1. de inschaling naar reële leeftijd van diegenen die na 1986 in dienst zijn getreden, berust op een administratieve fout die derhalve rechtgetrokken moet worden. 2. Opdat zij niet in inkomen achteruit gaan vanwege de rechttrekking, wordt een toelage toegekend. Dit, terwijl de periodieke verhoging bevroren wordt totdat de leerkrachten dezelfde opschortingsperiode als hun collega's hebben doorlopen. 3. Er wordt een geheel nieuw bezoldigingssysteem voor het onderwijspersoneel ingevoerd, welk in principe in grote lijnen overeenkomt met de huidige bezoldigingsregeling, aldus het voorstel Goeloe.

Het voorstel Goeloe, verklaarde Sasso in zijn verslag, werd door zowel de sociale partners die deel van de commissie uitmaakten, als door de Sitek afgewezen. Reden hiervoor was dat dit voorstel, volgens de interpretatie die de SITEK aan het 'Protokol di Skerpene' geeft, de discrepantie niet per 1 augustus opheft.

Het SITEK-voorstel sprak van inschaling naar reële leeftijd van diegenen die na 1986 in dienst zijn getreden. Ingaande 1 augustus moet iedereen naar hun reële leeftijd ingeschaald worden, aldus het Sitek-voorstel, terwijl de herstructurering van de salarissen in een later stadium kan gebeuren. Dit voorstel, aldus Sasso, heft de discrepantie weliswaar op per 1 augustus 1990, maar door de precaire financiële situatie van beide overheden kon de overheidsgroep in de Paritaire Commissie er niet mee akkoord gaan.

Van het derde voorstel dat de commissie naar voren bracht, bleek bij nadere uitwerking, dat dit niet haalbaar is. Het voorstel Voigt had als uitgangspunten ondermeer de inschaling naar reële leeftijd en ontkoppeling van onderwijzers van ambtenaren. Het benodigde bedrag voor het uitbetalen van de inschaling, aldus het Voorstel Voigt, moet middels bezuinigingen in de onderwijssektor opgebracht worden.

Sitek-voorzitter, Errol Cova, verklaarde het niet eens te zijn met de stelling dat de Paritaire Commissie een ongeschikt instituut bleek te zijn. 'De overheidsleden van de Commissie bleken niet deskundig genoeg,' aldus de vakbondsleider. Hij voegde daaraan toe dat de Sitek-vertegenwoordigers in de commissie beter op de hoogte waren van de materie dan die van de overheid.

Diploma-uitreiking informatica



WILLEMSTAD— Gedeputeerde Ricardo Isebia, belast met Algemene- en Personeelszaken, heeft onlangs een diploma informatica uitgereikt in aanwezigheid van Lional Anthony, directeur van het bedrijf Caribbean Computer Software. Tijdens zijn toespraak stelde gedeputeerde Isebia dat de hedendaagse manager het niet buiten hulpmiddelen als informatica kan. Bovendien roerde hij aan dat hij voor Curaçao de mogelijkheid zag weggelegd om te functioneren als technologisch informatiecentrum in de regio en op internationaal gebied. Links op de foto staat de gedeputeerde, rechts de directeur van Caribbean Computer Service, Lionel Anthony.

Curoil maakt bekend:

Nieuwe benzineprijzen gevolg internationale ontwikkelingen

WILLEMSTAD — De minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid heeft afgelopen week de nieuwe benzineprijzen voor het derde kwartaal van dit jaar vastgesteld. Met ingang van dinsdag 3 juli kost op Curaçao een liter 92 octaan benzine (regular) 90,6 cent per liter. Voor loodvrije benzine 95 octaan moet 93,7 cent worden betaald. De prijzen voor Bonaire zijn: benzine 92 octaan 88,6 cent per liter en benzine 95 octaan 91,5 cent. Deze prijzen zullen tot en met 30 september gehandhaafd blijven.

Ten opzichte van het vorige kwartaal stijgen de benzineprijzen voor de consument op Curaçao aldus met 2,5 cent voor beide octaangehalten en op Bonaire met respectievelijk 2,5 en 2,3 cent per liter.

De nieuwe prijzen zijn gebaseerd op de ontwikkelingen op de internationale markt voor benzine in het afgelopen kwartaal. In deze drie maanden vonden er voor beide benzinesoorten in totaal vijf interntionale prijsveranderingen plaats (12, 19, 24 april en 18 en 24 mei), welke door PDVSA aan Curoil werden doorgegeven. Drie keer betrof het een prijsdaling en tweemaal een prijsstijging.

De verhoging van de officiële prijzen voor het derde kwartaal komt voor velen toch nog als een verrassing. Als gevolg van de optimistische berichtgeving in met name april en mei over de sterke overproduktie van ruwe olie door OPEC en de hieruit resulterende prijsdaling voor ruwe olie, was de algemene verwachting dat de prijs voor benzine eenzelfde tendens zou vertonen. Dit is wel gebeurd, zij het in geringere mate dan verwacht. Een belangrijke oorzaak hiervan is, dat de prijs voor ruwe olie en benzine op verschillende markten tot stand komen, die elk hun specifieke vraag en aanbod kennen. Als zodanig kan een daling van de prijs van ruwe olie teniet worden gedaan door een sterke(re) stijging van de vraag op de markt voor benzine, waardoor de prijs van benzine op de internationale markt per saldo toch kan stijgen. Dit fenomeen heeft zich in het tweede kwartaal voorgedaan. Verder heeft zich vlak voor de twee relatief geringe prijsdalingen in april een sterke prijsstijging voorgedaan welke het effect van beide dalingen voor de consument sterk verminderde.

Toch levert de aanpassing van de prijzen voor aardolieprodukten de consument in het derde kwartaal nog iets op: de prijzen voor stookolieprodukten bestemd voor KAE en Kodela zijn namelijk met ingang van 3 juli naar beneden toe aangepast, hetgeen zich voor de komende drie maanden laat vertalen in lagere water- en elektriciteitstarieven.

MENSEN

Duurste kast geveild

Een Amerikaanse verzamelaar heeft donderdag tijdens een veiling in Londen een recordbedrag van ruim 30 miljoen gulden betaald voor een Italiaanse barok-kast uit de achttiende eeuw. Het is het duurste meubelstuk dat ooit is verkocht, zo deelde een woordvoerster van Christies mee.

De kast, in 1726 bij de "ducal"-werkplaats in Florence gekocht door de Britse Henry Somerset, Graaf van Beaufort, werd op de veiling aangekocht door Barbara Johnson, de in Polen geboren weduwe van de erfgenaam van het farmaceutica-concern Johnson en Johnson. De kast, waarvan het verlies in Groot-Brittannie zeer wordt betreurd, wordt verscheept naar haar woning in New Jersey.

Het vier meter hoge kabinet, uitgevoerd in ebbehout, verguldsel, brons en pietra dura (panelen ingelegd met marmer en half-edelstenen, heeft altijd gestaan in het huis van de Beauforts in badminton, Groot-Brittannie.

Een witte marmeren buste van de 18e eeuwse Britse dichter Alexander Pope ging donderdag voor ruim 3 miljoen gulden van de hand. Het is een van de vier portretten van Pope die de Fransman Louis-Francois Roubiliac maakte.

Dakloos

In Frankrijk is onlangs bij een nieuwe spellingshervorming officieel een eind gekomen aan het bestaan van de accent circonflexe, het -dakje boven bijvoorbeeld etre of hotel.

Na 1991 worden het circonflexe-accent en het koppelteken niet meer gebruikt op de Franse scholen. Het is de tweede fase van de spellingshervorming, waarbij vorige maand al de accents op een aantal woorden en de gedachtstreep, het "slangetje", werden afgeschaft. De hervormingen betreffen rond 1.200 Franse woorden.

De circonflexe is het -teken, het "dakje" of "hoedje" boven klinkers, dat de klank van de klinker verkort en op de plaats kwam waar vroeger een s stond.

Franse taalpuristen zijn in het geweer gekomen tegen de veranderingen, die zijn goedgekeurd door de academie Francaise en het ministerie van Franstalige zaken. Maar "de regering kan de veranderingen niet doordrijven of mensen dwingen hun taal te wijzigen. Diegenen die het niet willen, hoeven het niet", zei de minister Alain Decaux.

Wega di Number Kòrsou

8 5 7 3 9 6 10 1 4 2

0533
0351
2414

● De Argentijnse president, **Menem**, is overtuigd van de zege voor zijn land. Hij liet donderdag weten absoluut zeker te zijn dat Argentinië voor de derde keer wereldkampioen wordt.



Een politieagent van het vijfde detachement van de gewapende politie in Beijing beoefent de Qi Gong techniek (diepe ademhaling) om de pijn te doorstaan die wordt veroorzaakt door de slagen van een hamer op een stel bakstenen die op zijn bovenbenen zijn geplaatst. Deze training is onderdeel van een speciale opleiding die de politie in Beijing volgt om de veiligheid van een ieder te garanderen tijdens de Aziatische Spelen die in september zullen worden gehouden.

Homo-krant in Rusland

De Sovjetunie krijgt er volgende maand naast de oude vertrouwde Prawda van de CPSU nog een Prawda bij. Over vier weken verschijnt in het Russisch de **Gay Prawda**, een gezamenlijke bijlage van de Nederlandse Gay Krant en de Franse Gai Pied, die ook in de Sovjetunie zal worden verspreid. De bijlage is een initiatief van de hoofdredacteuren van de beide homo-periodieken.

Henk Krol, de hoofdredacteur van de gay krant, is momenteel in Parijs om samen met zijn Franse collega de laatste hand aan de bijlage te leggen. De Gay Prawda zal in een oplage van 85.000 exemplaren verschijnen. Ongeveer 65.000 daarvan zullen als bijlage bij de Gay krant en Gai Pied in Nederland en Frankrijk worden verspreid, de overige 20.000 moeten rechtstreeks hun weg vinden naar de sovjetunie.

Gemakkelijk zal dat overigens niet gaan. Hoewel de situatie voor homoseksuelen de laatste jaren zeker in de grote steden enigszins is verbeterd, is het volgens krol nog steeds zo, dat een dergelijk periodiek niet via legale wegen naar de Sovjetunie kan worden geëxporteerd. "homoseksualiteit is, ondanks glasnost en perestroika, nog altijd verboden. Je kunt er nog altijd de gevangenis voor indraaien of worden opgenomen in een inrichting."

TBS

VRIJDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Munsters
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 The Jeffersons
19.35 Baseball: Atlanta Braves vs New York Mets
22.20 NWA wrestling power hour
23.20 Movie: 'The Chosen' (1984, Kirk Douglas)
01.35 Movie: 'Don't give up the ship' (1959, Jerry Lewis)
03.35 Night Tracks
05.30 Gomer Pyle.

HBO

VRIJDAG

16.00 Babar: Babar's Triumph
04.30 Friend in Deed
17.00 Wimbledon '90: Men's Semifinals
19.30 Wimbledon '90 Highlights
20.00 Tales fromt he crypt: Lower Berth
20.30 One-Night Stand: Paula Poundstone
21.00 Fast Food (PG13)
22.30 Hamburger (R)
24.05 Andrew 'Dice' Clay
01.05 Framed
02.40 Seventh Sign (R)
04.20 Stripped to Kill II (R)
05.45 Behind the Screams: Tales from the crypt.

● **Hoge heren** genoeg bij de WK-finale, zondag in Rome. Richard von Weizsacker is van de partij, net als Bondskanselier Helmut Kohl en de kandidaat-kanselier van de SPD, Oskar Lafontaine. Overigens, Kohl bekeek de eindstrijd ook vier jaar geleden in Mexico. De Bondsrepubliek verloor destijds met 2-3.

Voedseldoorstraling

Zolang de consument op het etiket niet kan zien of het produkt dat hij koopt wel of niet doorstraald is, mag **voedseldoorstraling** niet worden toegelaten. Dat stelden de drie consumentenorganisaties (consumentenbond, konsumenten kontakt en de alternatieve konsumenten bond) bij de presentatie van een literatuuronderzoek naar voedseldoorstraling. Het onderzoek is verricht door de wetenschapswinkel Amsterdam in opdracht van de AKB.

Voedseldoorstraling is een conserveringsmethode waarbij produkten als vlees, kip, groenten en specerijen met ioniserende stralen worden doorstraald, met de bedoeling ze langer houdbaar te maken. Door de straling worden ziektekiemen gedood, en worden processen als groei, rijping of spruiten vertraagd.

De drie organisaties zijn van mening dat de noodzaak voor voedseldoorstraling ontbreekt. Er zijn voldoende alternatieven om voedsel langer houdbaar te maken, zo meent voorzitter m. Vlasveld van de AKB, en ook zou bij de toebereiding van produkten hygienischer gewerkt kunnen worden, waardoor de kans op voedselvergiftiging eveneens vermindert.

De voorstanders van doorstraling wijzen op de voordelen van toepassing in derde-wereldlanden. De techniek met gammastralen zou kunnen voorkomen dat de helft van de oogst verloren gaat, zoals nu het geval is. CDA-kamerlid de jong wees erop dat de techniek niet geschikt is voor Derde-Wereldlanden. Het extra transport naar en van de stralingscentra zou het produkt aanzienlijk duurder maken. "Kortom: hier hoeft het niet, en daar kan het niet", aldus De Jong.

Uit de verschillende onderzoeken is volgens de Wetenschapswinkel gebleken dat door voedseldoorstraling vitamineverlies optreedt. Bovendien worden meervoudig onverzadigde vetzuren omgezet in verzadigde vetzuren (vettige produkten worden ranzig), die schadelijk zijn voor de gezondheid.

Ook blijkt uit sommige toxicologische onderzoeken dat een niet te verwaarlozen aantal studies negatieve effecten te zien gaf, zowel bij proefdieren als bij proefpersonen. Door het nuttigen van doorstraalde produkten ontstonden tumoren, veranderde het immuunsysteem, trad chromosoomvermeerdering op en bleek het nageslacht te zijn beïnvloed.



Mitch Snyder voorvechter voor de daklozen in de Verenigde Staten werd op 5 juli dood aangetroffen in een opvanghuis voor daklozen.

Snyder is hier te zien met Cher, bekend door haar bijdrage aan verscheidene films, tijdens een mars in 1988 om de grieven van daklozen kenbaar te maken. Snyder pleegde zelfmoord en bracht een eind aan zijn leven door ophanging. In 1984 kwam Snyder in het nieuws toen hij in hongerstaking ging. Na 51 dagen werd hij in het ziekenhuis opgenomen voor behandeling doordat hij helemaal was verzwakt. Hij kwam die crisis te boven en bleef zich inzetten voor een in Amerika bijkans vergeten groep.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Joel Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)

Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22560 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties::
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

SABA:
Correspondente:
Esther Mommers, tel: 2265

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente::
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg I

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-16151, toestel 319)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

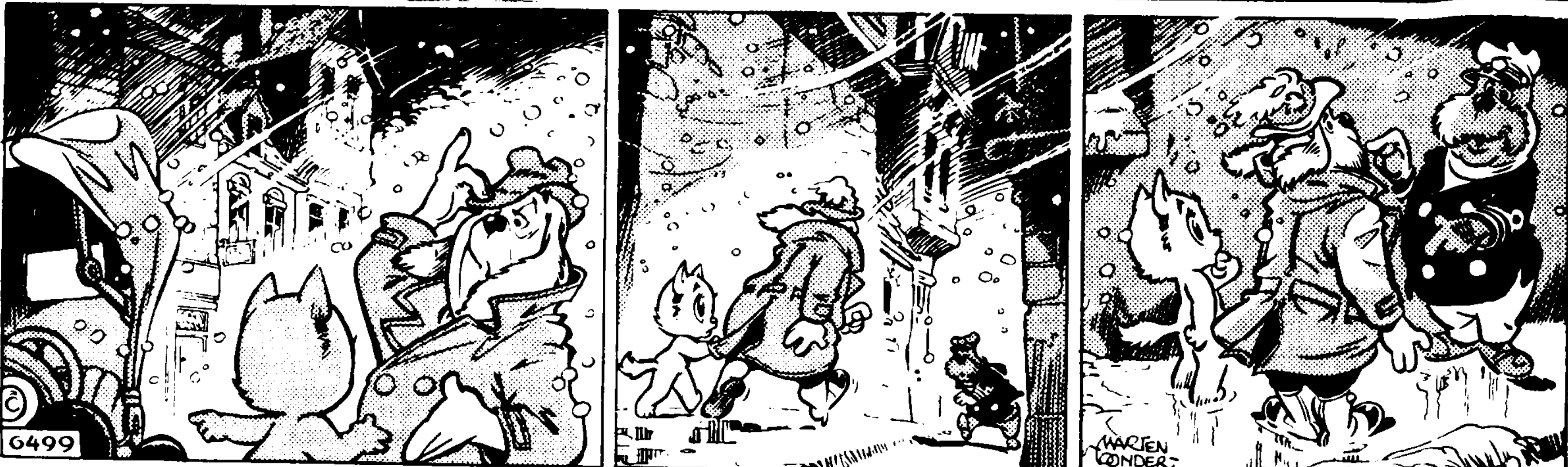
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Nassaustraat 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de verdwenen heer — Door Martin Toonder



6499 — De wind was intussen weer opgestoken en uit de donkere wolken begonnen sneeuwvlokken naar beneden te dwarrelen.

'Ik ga naar huis', dacht Tom Poes, terwijl hij heer Bommel om een straathoek had zien verdwijnen. 'Voorlopig kan ik niet veel doen, want eerst moet die Rokus onschadelijk worden gemaakt'. Hij draaide zich om en toen ontdekte hij Joost, die verkleumd op hem afkwam.

'Prettig u te zien', sprak de trouwe knecht. 'Ik ben op de burgerlijke stand geweest, zoals we hadden afgesproken, en daar kon men mij vertellen dat heer Olivier nog een nabij familielid heeft. Een volle neef, Elias Bommel, als u mij toelaat. Ik heb hem een telegram gestuurd of hij over wil komen, met mijn deelneming, omdat heer Olivier aan geheugenverlies lijdt'.

'Nou, dat is waar!' zei Tom Poes. 'En lelijk ook!'

Hij vertelde wat er was voorgevallen en wees tenslotte op de Oude Schicht, die verwaaid in de sneeuwstorm stond.

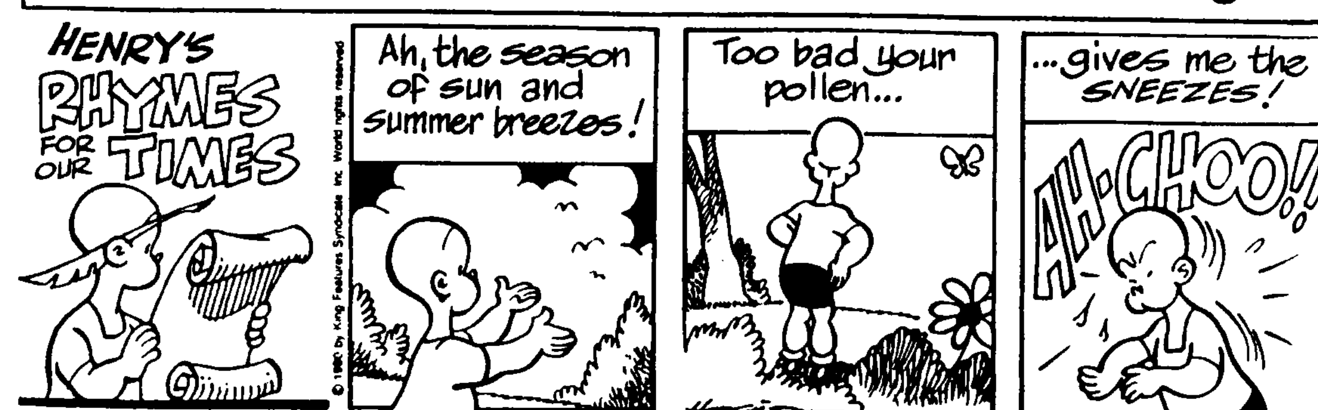
'Die laat hij zomaar achter', besloot hij. 'Hij gaat een nieuwe wagen kopen en dat is toch niets voor hem. Nee, hij is lelijk in de war en ik ben bang, dat die heer daar ook niet veel aan veranderen kan'.

'Toch hebben we hem nodig', zei Joost beslist. 'De overheid moet hierin worden gemengd, jonge heer. En dat kan alleen de familie doen'.

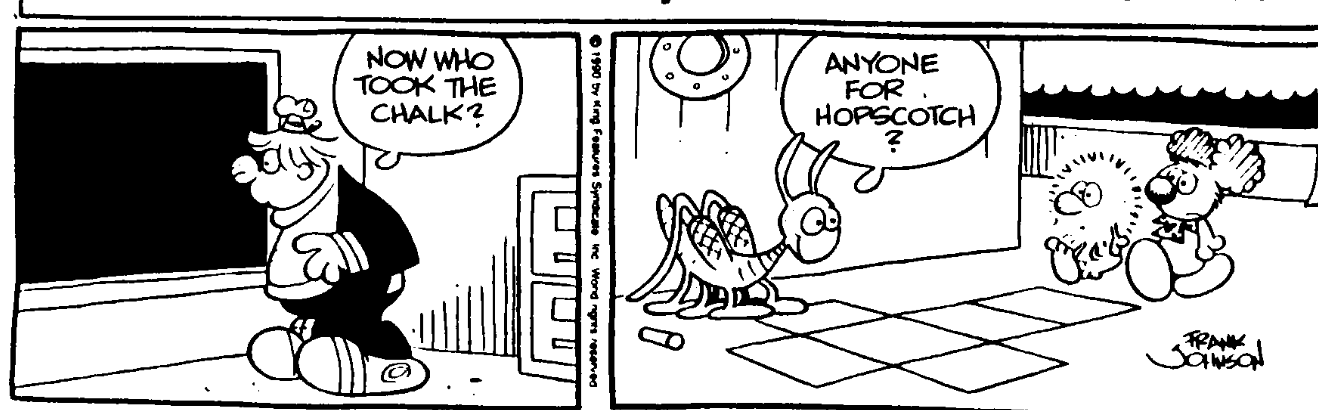
Zo pratende waren ze de stadspoort genaderd en daar kwamen ze kapitein Walrus tegen, die voor de wind uit laveerde.

'Ahoy!' riep deze, de pas inhoudend. 'Jullie wilden toch weten waar Bobbels uithing, niet? Nou, die heeft bij mij passage geboekt!'

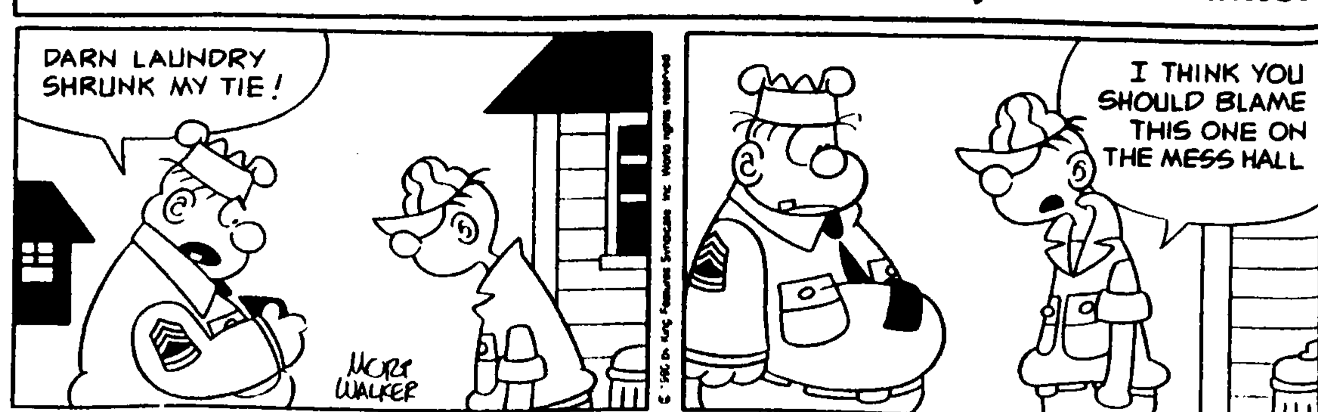
HENRY ® By Dick Hodgins



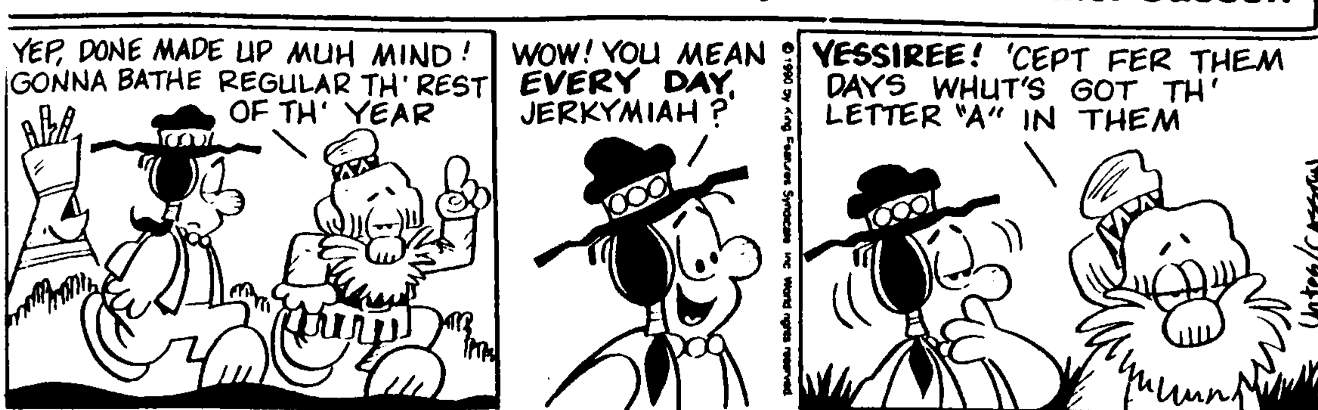
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.45 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur -Hotel Bonaire
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Tera Cora.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR GEZAGHEBBER: elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BRIDGEN
(Corsow)
20.00 uur derde speelavond - Scherpenheuvel.

******

ZATERDAG
BASEBALL
(Liga Hubenil)
10.00 uur Miro's Video vs Wild Cats;
13.00 uur Sta Maria vs Pif Paf;
16.00 uur Mr Baseball vs Contupo - Hòfi Agustin-terrein.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 6 JULI 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.505	1.525	1.545
PND STERLING	3.11	3.165	3.225
NED GLD	95.01	95.73	96.53
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	126.63	127.35	128.15
FR FRANCS	30.78	31.88	32.58
DUITSE MARK	107.13	107.85	108.65
IT LIRE	1.15	1.45	1.51
JAPANSE YEN	117.15	118.01	118.81
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 6 JULI 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	102.20
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.99

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

BEGROTINGBEHANDELING BONAIRE
Ellis voorstander van dubbel boekhoudsysteem

KRALENDIJK — Tijdens de verleden week gehouden begrotingsvergadering van Bonaire voor 1991 verwees gedeputeerde van Financiën Rudy Ellis naar de conceptbegroting. Naar deze conceptbegroting zal het financiële beleid voor 1991 worden uitgevoerd.

De gedeputeerde zei dat de verscheidene diensten in staat moeten zijn hun eigen kosten te dekken. Ook de decentralisatie van enkele diensten is aldus Ellis niet een idee dat op Bonaire is uitgevonden, doch alle regeringen, waar ook ter wereld, worden geconfronteerd met dit fenomeen en komen tot de conclusie dat de gemeenschap en de overheid beter samen de verantwoordelijkheid kunnen dragen. Een en ander dient vooralsnog echter niet uit de hand te lopen.

Om voor de overheid een beter inzicht te krijgen in de begrotingsmaterie is een wijziging nodig: een 'dubbel boekhoudsysteem' waarbij een exacter inzicht wordt verkregen ten aanzien van de winsten verlies rekening en op overheidsbezittingen verdient aanbeveling, aldus Ellis.

Op dit moment zijn op de afdeling Financiën leden van de VB accountants werkzaam om de introductie van een dubbele boekhouding te coördineren.

Ellis beëindigde zijn rede met de stelling, dat de overheid aan haar financiële verplichtingen zal kunnen voldoen en uiteindelijk zal komen tot gezond evenwichtig beleid.

Bonaire herdenkt Bolivar

KRALENDIJK — Donderdagmorgen werd het feit herdacht dat 179 jaar geleden de onafhankelijkheid werd verkregen van de Republiek Venezuela.

Vanwege deze herdenking werd in aanwezigheid van vele genodigden kransen gelegd bij het standbeeld van de vrijheidsstrijder Simon Bolivar door de consul van Venezuela Vasco Altuve Febres en zijn echtgenote.

Van de zijde van het Gouvernement werden de kransen gelegd voor de gezaghebber van het eilandgebied Bonaire MR. George A. Soliana en gedeputeerde Cai Marsera.

●Veertien spelers zagen reeds een rode kaart, eveneens een record. De laatste zondaar, Giusti, kreeg een boete van 30.000 Zwitserse francs, ruim 40.000 gulden.

Volgens repatrieringsplan van VN:
Gezinnen contras verlaten Honduras

YAMELES - De eerste familieleden van Nicaraguaanse contra's zijn donderdag teruggekeerd naar huis. Het vertrek van de 150 Nicaraguanen, die bijna tien jaar hebben doorgebracht in Honduras terwijl hun vaders, broers en echtgenoten het Sandinistische regime in Managua bestreden, luidt het repatrieringsprogramma van de Verenigde Naties in.

Dat programma voorziet in de terugkeer van twintigduizend contra-gezinsleden en tweeduizend gewonde exstrijders uit Honduras naar Nicaragua. "We hebben gevochten, de oorlog gewonnen en we zijn nu zover dat we met onze vrouwen en kinderen terugkeren naar Nicaragua om ons vaderland op te bouwen", zei Carlos Garcia, een van 150 eerste repatrianten.

De VN hopen dat voor volgend jaar alle familieleden van de contra's weer thuis zullen zijn. Per week zullen er ongeveer duizend Nicaraguanen uit Honduras vertrekken. Alle repatrianten krijgen van de VN een uitkering, gereedschappen en hulp bij het vinden van een baan. De Verenigde Staten hebben hiervoor dertig miljoen dollar beschikbaar gesteld.

DDR

OOST-BERLIJN - De Oostduitse minister van Defensie Rainer Eppelman heeft donderdag voor het parlement om een nieuw verdrag voor de stationering van Sovjettroepen in de DDR gevraagd.

Vakantieplan buurtcentra

KRALENDIJK — De afdeling Buurtcentra (S.E.F.) heeft deze week het vakantieplan gepresenteerd. Dit vakantieplan voor de jeugd van Bonaire is bestemd voor jongeren van 7 tot 15 jaar en wordt gehouden van 9 tot 27 juli.

Gedurende deze tijd zullen van 8 tot 12 uur 's morgens en van 2 tot 4 uur 's middags de volgende activiteiten worden georganiseerd:

Maandag: programma presentatie en bezoek aan marinevliegtuig.

Dinsdag: bezichtigen van museum en een expositie. Op deze dag zal ook een sterrit gehouden worden.

Woensdag: Bezoek aan Sonesta hotel en het slachthuis te Lagun.

Donderdag: Sportdag georganiseerd door Indebon.

Vrijdag: Bezoek aan klein Bonaire.

Voor de wijk Nikiboko zullen de activiteiten worden gehouden van 9 tot 16 juli, Noord Salinja van 16 tot 20 juli en Antriol van 23 tot 27 juli.

Telbo gebouw

KRALENDIJK — Vandaag wordt het hoofdgebouw van Telbo nv, geopend. Het gebouw waar Landsradio alsmede Telbo in zijn gehuisvest is gebouwd door het Bonairiaanse Constructiebedrijf Bejolha nv. Het gebouw aan de kaya Simon Bolivar werd begin dit jaar in gebruik genomen. Voorheen was Landsradio gevestigd achter het Bestuurskantoor.

Albrecht (RAF) bereid naar bondsrepubliek te gaan

BONN - Een van de leden van Rote Armee Faktion, Susanne Albrecht, die momenteel vastzit in een gevangenis in de DDR, is volgens haar advocaat bereid om naar de Bondsrepubliek Duitsland te gaan om berecht te worden.

Aldus een bericht in het Westduitse boulevardblad Bild Zeitung. Advocaat van Albrecht is Wolfgang Vogel, die in het verleden een belangrijke rol speelde bij uitwisseling van spionnen tussen DDR en BRD. Volgens Vogel zou een "vooraanstaande" advocaat in Hamburg bereid zijn Albrecht te verdedigen. Indien schuldig bevonden, riskeert Albrecht vijftien jaar gevangenisstraf wegens medeplichtigheid aan de moord op bankier Jurgen Ponto in 1977. Sinds 1980 leefde Albrecht onder een valse naam in de DDR.

Stockmarkets - NEWS

NEW YORK	PREV.	05-07	FRANKFURT	PREV.	05-07	AMSTERDAM	PREV	05-07
DOW JONES	2911	2879	DAX INDEX	1921	1913	CBS GEN.INDEX	120.70	119.50
AM.BRANDS	65.63	65.75	ASKO	974.00	980.00	ABN	37.60	37.60
AM.EXP.	31.50	31.50	BASF	268.60	266.50	AEGON	132.80	131.90
ANHEUSER B	43.75	43.13	BMW	607.90	603.06	AHOLD	146.00	142.50
ATT	38.75	38.13	COMMERZBANK	293.00	298.00	AMEV	58.30	57.90
BORDEN	36.38	35.63	DAIMLER BENZ	851.00	840.00	AKZO	123.20	122.80
CAMPBELL S	57.50	56.88	DEUTSCHE BANK	818.50	818.80	AMRO	74.90	74.80
CHRYSLER	15.38	15.25	HOECHST	264.40	266.00	BOLS	186.00	185.50
CITICORP	22.38	22.13	KAUFHOF	678.00	668.00	BUHR.TET.	73.20	73.20
COCA COLA	44.88	44.25	MAN	478.50	476.00	DAF	29.60	29.70
DIGITAL	83.75	83.00	PREUSSAG	455.00	432.00	DSM	117.90	116.80
DUPONT	38.63	38.00	SIEMENS	772.50	764.70	ELSEVIER	91.50	91.20
EAST.KODAK	41.00	40.25	VW	641.50	638.00	FOKKER	48.10	18.10
EXXON	47.50	46.75				GIST BROC.	34.10	31.00
FORD	45.13	44.00				HAGEMEYER	119.50	117.50
GEN.ELECT.	71.25	70.25	LONDON			HEINEKEN	130.00	129.10
GEN.MOTORS	48.50	47.25				HOOGOVENS	71.90	69.50
HEINZ	35.13	34.13	FT-100 INDEX	2355	2331	KLM	35.90	35.50
HOMESTAKE	18.25	17.50				KNP	45.90	45.50
IBM	117.63	117.38	ARGYLL	2.46	2.39	NEDLLOYD	72.50	70.00
KELLOGG	65.38	61.38	BARCLAYS BANK	3.88	3.92	NMB	49.50	49.10
MC DONALDS	36.00	35.50	BASS	10.85	10.85	NAT.NED.	73.80	73.50
MERCK	87.63	86.13	BRITISH STEEL	1.41	1.38	PHILIPS	30.90	30.50
MINNES.MNG	87.63	86.75	BRITISH TEL	3.05	3.04	ROBECO	100.00	99.70
MOBIL CORP	61.50	60.63	BTR	4.16	4.14	ROLINCO	101.00	100.70
NCR	64.00	63.75	CADBURY	3.58	3.58	RORENTO	59.70	59.70
PFIZER	65.13	64.88	CABLE & WIRE	5.57	5.50	RODAMCO	80.60	76.50
P.MORRIS	47.88	47.50	GRAND MET	6.54	6.52	ROYAL DUTCH	139.90	139.30
QUAKER	47.00	46.00	MARKS & SPENCER	2.35	2.28	UNILEVER	160.60	159.40
SEARS	36.38	36.13	REDLAND	6.12	6.07	VMF STORK	55.10	54.10
UP JOHN	41.00	40.88	TATE & LYLE	3.05	3.05	VOC	44.50	41.00
USX	33.75	33.75				VNU	101.50	100.50
WOOLWORTH	34.25	34.13				WESSANEN	74.40	72.00
			TOKYO					
GOLD	352.40	360.30				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	32445	32351			
SILVER	5.20	5.29				TSE 300	3560.0	3551.3
			BRIDGESTONE	1520	1510			
CRUDE OIL	17.10	16.42	CANON	1870	1860	ALCAN	23.00	22.75
			DAI ICHI KANGYO	2120	2400	BELL	39.25	38.88
US$/Yen	151.29	150.81	DAIWA SEC.	1500	1450	BANK OF NS	14.13	14.38
			HITACHI	1490	1490	CAN.PAC.	20.38	20.63
US$/DMARK	1.65	1.65	HONDA MOT.	1750	1740	IMASCO	36.63	36.00
			JAPAN AIRLINES	17900	17700	LAIDLAW	27.13	26.88
GBP/US$	1.77	1.78	NEC	1960	1990	MOORE	35.00	34.38
			NOMURA SEC.	2270	2210	NORANDA	20.25	20.50
US$/NLG	1.86	1.86	NIPPON STEEL	566	568	PLACER DOME	18.50	18.25
			MAZDA	920	925	POWER CORP.	14.88	15.00
ECU/US$	124.90	125.55	SONY	8750	8740	ROYAL BANK	23.25	23.75

Bedroefd geven wij kennis van het overlijden in Nederland van mijn dierbare echtgenoot, onze vader, grootvader, overgrootvader en broer

Adjidj George Abdul

Namens:
Zijn vrouw: **Edmee Lottie Abdul-van Glaanenweygel**

Zijn kinderen: **Johnny en Jolanda Abdul-Colli en kinderen**
Marlene Abdul en kind
Ewald en Anny Abdul-Goeloe en kinderen
Carlo en Evangeline Abdul-Abraham en kinderen
Humphrey en Betty Abdul-Francees en kinderen
Ivan en Filomena Abdul-Janga en kinderen
Lucille en Luis de Freitas Sousa-Abdul en kinderen
Eugene en Astrid Abdul-Thielman en kind
Joyce en Kenneth Doran-Abdul en kinderen
Eric en Olga Abdul-Semeleer en kinderen
Ilsa en Eddy Christiaan-Abdul en kinderen
Henk en Maria Abdul-Janga en kinderen
Roy en Judith Abdul-Emerenciana en kinderen
Hellen en Karel van Loosbroek-Abdul en kinderen

Zijn 38 kleinkinderen en 7 achterkleinkinderen
Zijn broer en zusters:
Albert en Ilse Abdul en familie
Nelly en Rupert Narain-Abdul en familie
Elsje en Ron Valey-Abdul en familie

Overige families: Abdul, Van Glaanenweygel, Nijhove, Akrum, Valey, Narain, Lo-A-Njoe, Nanekhan en alle vrienden en kennissen.

Het stoffelijk overschot arriveert op Bonaire zaterdag 7 juli 1990 om 12.30 uur p.m.
De begrafenis zal plaats vinden op zaterdag 7 juli 1990 om 17.00 uur, vertrekkende vanuit de R.K. Kerk San Bernardo te Kralendijk naar de Protestantse Begraafplaats te Kaya Den Terra, waar de teraardebestelling zal plaats vinden.
Vanaf 14.00 uur bestaat er gelegenheid tot condoleren in de R.K. Kerk San Bernardo te Kralendijk, alwaar een Heilige Mis zal worden opgedragen om 16.00 uur.

Langs deze weg willen wij eenieder bedanken, die op enigerlei wijze gereageerd heeft op het overlijden van onze

"HENNY"

De vele blijken van medeleven hebben ons verdriet draaglijk gemaakt.

Henk Bielderman & familie

Dankbetuiging

Langs deze weg wil ik, mede namens de kinderen, kleinkinderen, broers, zusters en overige familieleden van wijlen

Ebram Obispo Martha

eenieder oprecht bedanken voor de vele steun en blijken van medeleven welke wij in deze moeilijke dagen hebben mogen ontvangen.
Ik nodig U allen hierbij uit om de heilige missen voor zijn zielerust opgedragen bij te wonen op zaterdag 7 juli 1990 in de kerk te Steenrijk en op maandag 9 juli en dinsdag 10 juli 1990 in de kerk te Soto.

Maria Paulina Martha-Lindenborg

Dankbetuiging

Uw hartverwarmend medeleven na het overlijden van mijn dierbare echtgenoot

Emile Dankmeijer

heeft mij diep getroffen.

Het was voor mij een grote troost en steun te ervaren dat hij door zovelen gewaardeerd werd.

Daar het mij onmogelijk is eenieder persoonlijk te bedanken, hoop ik dat U langs deze weg mijn dank wilt aanvaarden.

Moge hij lang in ons aller herinnering voortleven.

Ena Dankmeijer-Maduro

Veiligheidstekst

SEGURIDAT UN TESORO KWIDE E TA UN KLOMPI ORO

■ *KRALENDIJK — Op het terrein van de Bonaire Petroleum Corp. (BOPEC) is de afgelopen week een veiligheidstekst op een van de opslagtanks geplaatst.*

De tekst in het Papiamentu 'Seguridat un tesoro kwide e ta un klompi oro', werd in opdracht van het lokale zandstraalbedrijf Miracle Maintenance en BOPEC op de tanks geplaatst.

De letters zijn van vinyl, zonbestendig en gegarandeerd voor zes jaar. De letters werden gemonteerd door het Nederlands bedrijf Neon Perfect in samenwerking met het lokale adviesbureau Pijnacker.

WEEKEND



